

Telefon: (416) 530-4222  
Denní zpravodajství  
a záznamník: (416) 530-0202  
Fax: (416) 530-0069  
E-mail: brezina@io.org

(Registration/Sales Agreement # 10 121)

*Datum dokdy jsou noviny  
předplacené je  
v pravém horním rohu štitku!*

*Modré štitky říkají, že není zaplacené  
předplatné. Žluté, že naše noviny  
dostáváte naposledy.  
Předplatné na jeden rok je 22 \$.  
Cena 1 \$*

ČESKOSLOVENSKÝ ČTRNÁCTIDENÍK - CZECHOSLOVAK BI-WEEKLY

No. 16.

(95.)

Vol. 5.

satellite



1-416

Thursday,

August 24,

1995

Published by ABE, P. O. Box 176, Station "E", Toronto, Ont., Canada; M6H 4E2; Tel.: 1-416-530-4222

## Dvě časovky a jeden Tour de Sunshine Coast

Faktem je, že ať si dáte na kole jakoukoliv rezervu, nakonec musíte sprintovat do cíle. To platí i o jednodenním třítapovém závodě Gillies Bay-Langdale, který by měl být zařazen mezi nejvýznamnější cyklistické závody na světě. Většinou ho jede pouze jeden závodník. Výhodou závodu je, že o něm nikdo neví a nesponzoruje ho žádná významná firma (kromě našich novin). Rovněž kola nejsou světoznámých značek, ale jedná se o stroj značky Protour zakoupený na bleším trhu ve Vancouveru. Přiznejme si, že nejdůležitější jsou brzdy, protože mnohdy se ze závodníka stává pouze brzdář, i když mu velice často k tomu dopomáhají při jízdě pískající ložiska a pedály. Toto je však jedna ze dvou pozitivních úloh téměř zavařených ložisek při tomto závodě, která rovněž z kvalitují závod tím, že i po rovině se závodník cítí jako že stoupá do ostrého vrchu. Start závodu se koná v Gillies Bay, což je metropole nacházející se na ostrově Texada v Britské Kolumbii. Je zajímavá tím, že místní obchod se podobá proslulým obchůdkům se *Smišeným zbožím* a můžete tam koupit vše, včetně piva. Jediný bar na ostrově je v jedenáct kilometru vzdálené Vanandě, kde mají dokonce i točeného Molsona za dolar osmdesát pět. Pravda, ve Vanandě byla prý na přelomu století Opera. Jiní pamětníci však tvrdí, že to nebyla Opera, jako je v Paříži nebo v Praze Smetanovo divadlo, ale že to byl hotel, který se takto jmenoval. Nechme tedy historii, ať oddělí koukol od pšenice a zařadí legendy mezi legendy a historické skutečnosti do školních učebnic. Faktem je, že mnoho z historie oslavných dobách neodhalíme ani na místním hřbitově, který je hned vedle benzinové pumpy, jediné na ostrově. Nejstarší hroby sahají do roku 1925, což znamená, že se před tím muselo pohřbívat jinde. Stará pohřebiště musíme odhalit až při příštím závodě, který se pojede pravděpodobně opačným směrem a zřejmě ještě v tomto tisíciletí. Jak benzinová pumpa, tak hřbitov se nacházejí poblíž nejvýznamnější křižovatky na ostrově, která říká VANANDA 2. BLUBBER BAY 9, GILLIES BAY 11. Obyvatelé jsou na ostrově tak ukázněni, že nepotřebují ani zde semafor. Zlí jazykové však tvrdí, že je to proto, že na křižovatku ještě nikdy nepřišla současně dvě auta. Jednoduchou trojčlenkou by se dalo vypočítat, že první část našeho závodu má 20 km, ale omyl, start je ještě o dva kilometry dále, takže časovka číslo jedna je dlouhá 22 km.

Domorodci a lidé znali zdejší geografie více ujisti, že od zmíněné křižovatky se k přístavu v Blubber Bay pouze klesá. Skutečností je, že aby se mohlo klesat, je zapotřebí nejprve něco nastoupit, na což dobrovolní pozitivně myslící obyvatelé zapomínají. A zde je první důvod, proč se z pohodlné projíždky stávají dostihy. Sólzávodník tedy vyrazí na závodním kole pocházejícím z blešího trhu za 25 dolarů 64 minuty před odjezdem první ferry. Start se zdaří na první pokus, to jest v místě startu si nezapomněl například plavky, což se v krásném prostředí u moře velice často stává a správně odhaduje: hodina na cestu a čtyři minuty na nalodění. Občas ho předjedou první ranní ptáčata, která u každého přivozu čekají dvě hodiny před tím, než vypluje první loď. (Tuto pozici zaujímají hlavně proto, aby mohli jako první z lodi vyjet. Jelikož se jedná o lidi pohodlné, zásadně brzdi po výjezdu z lodi celou kolonu spěchajících vozidel.) Pak množství předjíždějících aut houstne. To přicházejí ke slovu občané středních vrstev. Nastává krátká přestávka a pak přicházejí opozdění. Ti absolvují stejnou trasu jako cyklista, ale rychlostí závodníků Formule 1. Cyklista v tomto okamžiku zjišťuje, že stále ještě není u cíle, ale že se pouze přiblížil k poslednímu vrcholku a že nyní bude teprve následovat klesání. Tento sladký moment



Sun Shine Coast - přece jen není pro cyklistu procházkou.

však nemůže vychutnat, protože přichází existenciální nejistota. Přesto se pusťte maximální rychlosti s převodem na nejmenším kolečku z kopce. Uklidnění přijde okamžitě, kdy ho předjede starší muž v klobouku s téměř stejným starým vozem. Tento typ řidičů se vyskytuje všude. Nastává zklidnění, protože jeho vůz se zcela jistě nenalodí bez komplikací. A cyklista je v cíli přesně ve stejný okamžik jako muž s kloboukem. Naopak závodník naložený ve vlastním potu ho s jistým zadostiučiněním předjede ještě na molu. První časovka tedy trvala 64 minut.

Jelikož se jedná o převoz, který trvá asi půl hodiny, stačí se cyklista dostat dokonale z tempa, zatímco půvabné Texadanky se do tempa dostanou. Přemění se z místních přírodních žen v ženy městské. Některé používají k této metamorfóze zrcátka, které slouží ke sledování silničního provozu (a proto vůz neopouštějí), jiné dávají přednost zrcátku v kabelce, najdou se prý i takové, které používají k tomuto účelu na lodi zřízeného toaletního zařízení. Každopádně ostrov s 1200 obyvateli, jedním kostelem a jedním chrámem Svědků Jehovových pomalu mizí a cyklista se musí připravit na druhou etapu, která vede z Powell River do Saltery Bay. Po vyloďení se vám jen tak rychle nechce do sedla a auta z lodi zmizí, jako když do vrabců střílí. Závodník je opět sám se svou silnicí, najednou však má pocit že bloudí po tomto etapovém městě, protože ve všech průvodcích je napsáno, že trasa měří 27 km. On však zjišťuje, že po půl hodině cesty po pobřeží je stále ve městě a co ho skutečně vyděsí je směrovka, která opět ukazuje 27 km. Případá si jako že je přitahován k Magnetické hoře. Nezoufá a podobně jako legendární hrdina se pusťte do souboje s přírodními silami. Vzepře se ve svých pedálech a po klikatých cestách vyšplhá nad moře, aby ho v zápatí prudký sjezd zavedl opět do nulové nadmořské výšky. Hůře si může připadat již jen cyklista v Holandsku, kde nadmořská výška v některých místech dosahuje i záporných hodnot, proto je tato krajina v některých atlasech nazývána též Nizozemí. Tento terén však skutečně nemá nic s rovinatým Nizozemím společného. Zlomyslně si pohrává cyklistou, který dlouhé kilometry stoupá, aby nabranou energii ztratil jako brzdář

na pár set metrech. Zrádná půlhodinka ztracená v Powell River ho nutí opět k dostihovému tempu. Jeho souboj s časem je stále nerozhodný, což je nejhorší situace, protože v případě, že by to vypadalo v jeho prospěch, může zvolnit tempo. V případě, že by čas hovořil výrazně v jeho neprospěch, mohl by rovněž zvolnit tempo, ba přímo zrezignovat na to, že loď chytí. Řešení nepřináší ani protijedoucí domorodec, který jede ze Saltery Bay. Přátelsky a přímo s úsměvem mu oznámí, že je pozdě. V tento okamžik cyklista neví, jestli on sám je pozdě nebo jestli má zpoždění loď, na kterou se chce dostat. Přesto je za tuto informaci vděčný, protože ho povzbudí ke zvýšení výkonu. V prvním případě chce domorodci dokázat, že on to zvládne. V druhém je posílena jeho naděje na úspěšné zakončení druhé etapy. Domorodec měl pravdu a druhá etapa končí po 86 minutách opět na břehu moře v Saltery Bay a loď teprve přijíždí.

Jestliže závodník na prvním přivozu vychladl, pak na druhém již zcela ztvrdl. Výsledkem je, že start do třetí části závodu z Earls Cove je přímo drastický. Ceduli, že se pohodlnou jízdou dostane do 84 km vzdáleného Langdale za devadesát minut bere jako posměch mořského netvora, obzvláště když hned v úvodu musí stoupat do vrchu. Jeho sebevědomí moc nedodá ani zastávka zhruba na dvacátém kilometru po devadesátiminutovém stoupání, kdy ho na občerstvovací stanici místní prodávka, která má z neznámého důvodu pocit, že závodník jede opačným směrem, chce povzbudit ujištěním, že do východního bodu v Earls Cove je to nedaleko a zkrátí vzdálenost, kterou ujel na polovinu. Dodejme jen, že závodník během cesty trpí žízní, a ač svým politickým postojem blízký anarchismu, chválí jediný McDonald, který ho třicet kilometrů před cílem občerství. V závěru však jezdec pokorně přiznává, že do některých vrchů lezl přece jen po čtyřech, takže se z něho stal spíše lezec. V cíli byl však včas a na poslední loď, která vyplula po západu slunce z Langdale do Horsehoe Bay ještě hodně dlouho čekal, ale čas již stejně pro něho ztratil smysl. A letní prázdniny jsou tu proto, abychom se aspoň na chvíli dostali mimo čas. Nemyslíte?

Aleš Brežina-Vancouver

## satellite 1-416

Contract # 461768  
(Registration/Sales Agreement  
# 10 121) -  
P.P.I.C. Accounts # 923 98-99  
Paid in Toronto  
CZECHOSLOVAK BI-WEEKLY  
published by ABE  
P.O. Box 176, Station "E",  
Toronto, Ont. M6H 4E2  
Toronto: Telefon: (416) 530-4222  
Denní zpravodajství a záznamník:  
(416) 530-0202, Fax: (416) 530-0069  
E-mail: brezina@io.org

Pražská adresa: ABE/Hombre,  
Poštovní schránka 32, 108 00 Praha 10  
Tel.: (422/02) 782-2964 a 782-2965  
Tel./Fax/Záznamník: 77 09 29  
Aleš Brežina - redaktor:  
Advertising rates:  
1.30 CDN \$ per line/col.  
(15.60 per inch/col.)  
Preplatné: v Kanadě \$ 22,-  
pro ostatní svět \$ 30,-

## Churches

ČESKÉ A  
SLOVENSKÉ  
BOHOSLUŽBY  
V TORONTĚ

Československý baptistický sbor (Czechoslovak Baptist Church), 200 Annette St., Toronto, Ont. M6P 1P6. Duchovní Martin Alač. Zpívá pěvecký sbor. Každý je srdečně vítán. Začátek nedělních bohoslužeb je v 11:00. Střední biblická hodina v 19:30, tel.: (416) 767-2027 nebo (905) 454-4610.

**KITCHENER:** Každou druhou neděli v měsíci v 17:00 - Benton Baptist Church

**Moravští bratři (Moravian Brothers Church):** Bohoslužby pouze anglicky, neděle v 11:00 (Kostel je na rohu ulic Oakwood a Glenora) Duchovní správce: Rev. B. Castello.

**Rímsko-katolický kostel sv. Cyrila a Metodě (R.C. Church of St. Cyril and Methodius),** 5215 Springbok Cres., Mississauga, Ont. L4Z 3J8. Bohoslužby: neděle v 9 hod. (anglicky) a v 11 hod. (slovensky) v St. Jude School, 175 Nahani Way, Mississauga. Duch. správce: Faran V. Dančo S.J. a P. Záhoranský S.J., tel.: (905) 712-1200, fax: (905) 712-0974.

**Rímsko-katolický kostel sv. Václava (R.C. Church of St. Wenceslaus),** 496 Gladstone Av., Toronto, Ont. M6H 3H9. Bohoslužby: neděle v 10:30 a v sobotu večer. Duchovní správce: Rev. František Blažek. Tel. 532-5272.

**Slovenský evanjelický kostel augsburského vyznání sv. Pavla (Slovak Evangelical Lutheran Church of St. Paul),** 1424 Davenport Rd., Toronto, Ont. M6H 2H8. Tel.: 656-5259. Rev. Ladislav Kozák, Bohoslužby: neděle 9:30 (angl.), 10:45 (slovensky).

**Slovenský grécko-katolický kostel sv. Marie (Slovak Greek Catholic Church of St. Mary),** 257 Shaw St., Toronto, Ont. M6J 2W7. Duch. správce: J. Papulay, tel. 531-4836. Bohoslužby 9:00 angl., 10:30 slov.

**Rímsko-katolické bohoslužby mimo Toronto**

**Burlington:** Holy Sepulchre Cemetery, neděle 11 hodin.  
**Kitchener:** St. Mary's Church, 2. neděle v měsíci ve 14 hodin.

**London:** St. Joseph Hospital, 3. neděle v měsíci v 16 hodin. Duch. správce: Rev. J. Šach, St. Adalbert R.C. Mission, tel.: (416) 523-1932, 464 Plains Rd. W., Burlington L7T 1H2.

**Ottawa:** Kostel sv. Leopolda Mandice (Lyndale a Hinchey): 3. neděle v 9:00.

## Slovo má Josef Čermák...

...tentokrát hovoří s JUDr. Ivanem Trimajem, ředitelem  
legislativního odboru prezidenta SR

Dr. Ivan Trimaj, který doprovázel prezidenta SR Michala Kováče do Chicaga, kde slovenský prezident obdržel cenu Americké advokátní komory za přínos právnímu státu, navštívil v srpnu na několik dnů svého přítele Rev. Ladislava Kozáka. Dr. Trimaj laskavě odpovídal na několik otázek jeho odpovídat přinášíme v českém zpracování. Dr. Trimaj byl rovněž v roce 1992 soudcem Ústavního soudu ČSFR.

**JČ:** Pane doktore, co považujete za důležité v dnešním vztahu mezi Čechy a Slovák?

**IT:** Musíme vycházet z dané skutečnosti dvou států. Je důležité zachovávat všechno, co nezaniklo zanikem společného státu: obchodní kooperaci, výměnu zboží, v kulturní a duchovní sféře je třeba využívat skutečnosti společné řeči a tuto jazykovou blízkost udržovat. Je například důležité, aby Češi udržovali kontakty se slovenskou, aby třeba aspoň jednou za týden se objevily v české televizi slovenské filmy a aby četili slovenské knihy.

**JČ:** Je spolupráce v zahraniční politice?

**IT:** Je. SR například podporuje ČR v otázkách tzv. Benešových dekretů a ČR zase podpořila Slovensko, když se na Slovensku účtovalo v maďarské otázce. Tato spolupráce jde někdy za rámec diplomatických vztahů dvou států a prostě převládne citové hledisko. Tak například pro Čechy neplatí cizinecká přírůžka v slovenských hotellech.

**JČ:** Čteme a slyšíme leccos o sporech mezi prezidentem Kováčem a ministerským předsedou Mečiarom. Jak je to zlé?

**IT:** Vláda se snaží oslabit činnost prezidenta SR například snižováním rozpočtu prezidentské kanceláře. Tato kancelář měla původně mít 118 zaměstnanců, pak snížení rozpočtu kanceláři znamenalo redukci na 95 a nyní je stav 59 zaměstnanců, včetně šoféra. Prezident Kováč je, pokud vím, jedinou hlavou státu bez stálého sídla. Měl být renovován palác, který si kdysi v Bratislavě postavil chorvatský šlechtic Grassalkovič. Práce započaly, ale pro nedostatek financí byly zastaveny. Při tom náklady na udržování paláce, který nikdo nemůže používat jsou značné - v paláci jsou

nadherné malby, historický nábytek atd. Prezident je najemníkem bratislavského primátora - má k dispozici jedno poschodí - a zaměstnanci kanceláře jsou roztroušeni po celé Bratislavě. Já například mám kancelář v budově bratislavského dopravního podniku.

**JČ:** Z čeho prameni zřejmě neuspokojivý vztah mezi prezidentem a předsedou vlády? Osobní animozita?

**IT:** Prezident usiluje o konstruktivní a konkrétní pracovní vztah. Je otázkou, je-li možná takový vztah s ministerským předsedou Mečiarom vztahem. Rozdíl je v pojmání a chápání státu, úlohy státu, chápání demokracie, postavení prezidenta v demokratickém systému. Prezident je pro decentralizaci výkonu moci, co je možné řídit místně, ma být místně řízeno. Ministerský předseda je centralista prosazující, co možná největší pravomoc státu, nejen ve sféře hospodářské, ale v kulturních organizacích a ve sdělovacích prostředcích, které ovlivňuje dotacemi přátelskému tisku.

**JČ:** Prezident vrátil některé zákony. Proč?

**IT:** Poněvadž podle jeho soudu nebyly v souladu s listinou základních práv a svobod.

**JČ:** Je prezident Kováč členem některé politické strany?

**IT:** Prezident byl před zvolením (jak asi víte, při první volbě neprošel) členem HZDS. Jako kandidát prohlásil, že bude-li zvolen, chce být nadstranický, chce být prezidentem všech. Funkcionáři HZDS tehdy souhlasili, ale když byl zvolen a dodržoval svůj závazek nadstranickosti, byli zklamáni. Ještě předtím než v březnu 1994 parlament vyslovil Mečiarovi nedůvěru, Mečiar vyhlášoval, že Michal Kováč není naším prezidentem. Nesnažil se tlumit útoky risku HZDS nejen na prezidenta, ale i na jeho ženu (kterou nepravdivě obviňoval, že pobírá plat, když se svým manželem zúčastňuje oficiálních akcí).

**JČ:** Jak to vypadá s právním řádem?

**IT:** Právní systém odpovídá posttotalitní společnosti. Jsme všichni poznamenáni diktaturou. Záleží na tom, kdo se snaží tohoto nánosu oprostít. Soudní aparát je přetížen, počet případů nesmírně vzrostl, ale počet soudců se nezvýšil. Rozpočet na soudnictví je zcela nedostatečný, případy vezmou daleko více času, spory mezi dvěma soukromníky pro ně mají daleko větší význam než před rokem 1990 spory mezi dvěma státními podniky, kdy nakonec vždycky vyhrál stát. Vážným problémem je, že spravedlnost nepřichází včas, což vede k vytváření mafii, které pohledávky vymáhají hrozbami. Stav se pomalu začíná zlepšovat, soudy dokonce přisuzují úroky z prodlení. Zmínil jsem se, že prezident vrátil několik zákonů. Vaše čtenáře možná bude zajímat, že prezident Kováč zatím vrátil 15 zákonů za polovinu svého funkčního období. To je buď přesně tolik nebo dokonce víc než počet zákonů vrácených všemi prezidenty Československé republiky.

**JČ:** Kdy jsou na Slovensku příští volby?

**IT:** V březnu 1998 jsou volby prezidenta a v říjnu téhož roku volby do parlamentu. Bude-li prezident volit dnešní parlament, lze pochybovat, že by dostal třípětinovou většinu. Může se například stát, že v tom případě by prezidentskou pravomoc převzala vláda. Jenomže vláda zřejmě nemůže jmenovat sama sebe, nemůže jmenovat ministry, soudce. Jak vidíte, máme před sebou zajímavé období.

**JČ:** Pane doktore pěkně děkuji a hodně úspěchů.

## Úmrtí

## František Vidlák

V předminulém čísle jsme psali, že letošní torontský slet si vyžádal daň: před vchodem do letovištního zemřel br. Stehlik a cestou na slet při automobilovém neštěstí byli (3)ce zraněni tři členové rodiny Vidlákovy. První z nich, Jan Vidlák, strýc torontského cvičence Pavla Vidláka, zemřel skoro okamžitě. Druhý, František Vidlák, otec našeho torontského bratra, svému zranění podlehl 31. července. Manželka Františka Vidláka dosud bojuje o život. Tváří v tvář takovému neštěstí mohou jen psokně mlčet.

## John A. Papeš (Jan Papež)

27. července zemřel jeden z nejstarších krajanů Jan Papeš. 20. září by mu bylo 95 let. Narodil se v Koscich, v Československu, odešel v roce 1924 nejprve do Anglie, kde pracoval v *Canadian Steamship Lines* a v roce 1926 do Kanady. Poněvadž ovládal několik jazyků, překládal sešusy a současně si založil česlovanskou komunitu prostřednictvím příslušnosti Kanadské emigrantské společnosti. Za válek byl parníkem v podniku na výrobu letadlových součástek a v podnikání pokračoval až do svého posledního onemocnění. V mládí se věnoval i zúčastnil krajanův život. Dávky se zabíral divadlem. Měsíc před smrtí se svou paní, ročník Jean roz. Cook oslavil zlatou svatbu. Již členem jeho rodiny v ČR vyslovujeme upřímnou soustrast.

## Za Ladislavem Kratochvílem

Ladislav Kratochvíl se narodil ve Slaném 1. června 1910 a zemřel v Torontě 5. července 1995. Vyucil se kožedělníkem a mládež špacíruje i se po hlavní slánské ulici ho mohla vidět při plné práci za oknem ohodou. Brzy po komunistickém puči uprchl a přišel do Toronta, kde dlouhou řadu let pracoval jako mistr kožedělník u Simpsonů. Později se osamostatnil, a mnohé z našich krajanů pravděpodobně dosud nosí kožichy, které vytvořil. Jestliže měl šťastný život se svojí paní Elíe a se svým psem a těšilo ho spravovat svůj torontský dům a chatu na jezeru, méně šťastný byl už se zdravím. Posledních osmánek roků marodil, prodělal několik operací. Byl to pracovitý člověk.

## Zdeňka Eva Šlejmarová

Zrodilky Rev. Ladislava Kozáka: „Narodila se v Praze 24. srpna 1938 v české národně uvelebované rodině. Milovala svou Prahu, zejména Petřín, kde v jeho okolí vyrůstala. Po sovětské okupaci Československa emigrovala a žila krajišnou dobu v Itálii, kde se seznámila s taliančiny (klasické vzdělání, poznala latinčinu) pomáhala spolumigrantům, odklápěla bývávalo do Toronta. Pracovala dlouhé roky v Sears a dosáhla tu dobrého postavení. Milovala krásno, zmysel pro estetiku v bytí a v oblečení. Rada měla české národní písně. Po vážné chorobě se ušla do ústraní a společensky založená žena, vyhledávala samotu a duchovní život. Čítala Biblii a pracovala v různých organizacích, které se zabývaly pomocí lidem v drogových závislostech, bola akási matka, která im na psychologické úrovni vysvětlovala nesprávnost chování. Tejno práci sa naplno oddala temer do posledních dní svojho života, nebála sa ani zločineckých typov pri svojich stretávaníach. Zomrela 16. júla 1995.“

## Vladimír Skutina

Podle oznámení pražského rozhlasu zemřel ve věku 64 let spisovatel a publicista Vladimír Skutina. Sál se známý pro svou knihu *Prezidentův vězeň*. Byl nejen věněn před srpne 68, ale patřil i k prvním oběm normalizace. Přestože byl již tehdy pronásledován, patřil mezi první signatáře Charty 77 a jako jeden z prvních odešel do exilu. Pracoval jako externista pro *Ilas Ameriky* a pro *Svobodnou Evropu*. Stál za časopisem *Reportér*, který vycházel ve Švýcarsku a který nazval na základě stejného jména z roku 1968. Několikrát byl v Kanadě a ve Spojených státech. Ista věznění podlomila jeho zdraví a ani v posledních letech, kdy jsem s ním již nebyl v kontaktu, zřejmě nebyl nejšťastnější. Mám na Vladimíra Skutinu jednu hezkou vzpomínku: V roce 1985 si ode mne jedl exilový časopis objednal článek o Nili. Dostal jsem ho v termínu i s fotografiemi. Po půl roce vyšel podle mého názoru ne příliš dobrý fejeton o Nili, s mými fotografiemi (bez uvedení autora). Rozmrzel jsem tedy poslal kopii článku Skutinovi a nic jsem nečekal. Obratem přišel *Reportér* s mým článkem a se Skutinovým dopisem, že kvůli takovému článku nechal předešlou sazbu. Poslal jsem tedy s jakýmsi zadostiučiněním kopii tohoto dopisu do časopisu, který si článek původně objednal. Do jaké míry to bylo skutkovské přehánění, to už se asi nikdy nedovím.

Aleš Brežina

## Denní kronika

7.7.1995

### Výbuch v Bratislavě

Bratislava-mfd/kw-Několik stovek metrů odbudovy, v níž v Bratislavě sídlí slovenská vláda vybuchl ve čtvrtek 6. července automobil značky Citroen. Policie soudí, že exploze nemá politický podtext a že je výsledkem boje mezi bratislavskými gangy. Výbuch usmrtil nejen řidiče, kterým byl podle některých svědectví člověkem patřícím k předním bratislavským mafianům, ale i jeho společníky. Jen těsně před explozí projela kolem automobilu tramvaj asi čtyřiceti cestujícími.

Očtí svědek - řidič, který projížděl právě kolem, řekl, že šlo určitě o vyrovnávání účtů mezi bratislavskými gangy. „Na přední sklo mého auta narazila odtržená hlava a já jsem ji poznal - ten komu patřila, jel v drogách,“ řekl řidič, který nechtěl být jmenován. Mrtvý gangster Daniš patřil k největším bratislavským mafianům a známý pod přezdívkou Tuki údajně seděl v okamžiku výbuchu v autě a druhý mrtvý je náhodný pětadesátiletý chodec.

Policie, která prostor výbuchu, kde se považovaly kousky masa, hermeticky uzavřela, informaci o válce gangů nebyla schopna potvrdit.

Podle některých zdrojů však může být exploze v přímé spojitosti s nedávným zatčením jednoho z nejhledanějších bosů italské mafie, šéfa severní větve zločineckého kartelu Drangheta Calabria Domenica Branca. Ten byl zadržen po spolupráci italské a slovenské policie v Bratislavě a informace vedoucí k jeho zatčení měl poskytnout právě zabíjený Daniš.

V souvislosti s mohutnou explozí může o velkém štěstí hovořit asi čtyřicet cestujících z tramvaje číslo 12, která má zastávku asi patnácti metrů od místa výbuchu a těsně před ním právě přijížděla. „Kdyby přijela o pár vteřin dřív a lidé by vystoupili na ulici, bylo by tu mnohem víc mrtvých,“ konstatoval jeden z policistů na místě, kde se běžně pohybuje hodně lidí. Doposud se v Bratislavě střílelo nebo vyhazovala auta do vzduchu jen v noci a bez lidských obětí.

14.7.1995

### Pro „svůj“ potřebu vezla žena 118 karonů cigaret

Celníkům na česko-slovenské hranici při přechodu měla ve středu 12.7. tvrdit jistá žena z Havlíkova, že 118 karonů cigaret, které s manželem převážela v autě ve dvojitěm dnu za zadními sedadly a v prostorách přední palubní desky, má výhradně pro svoji potřebu.

Cigarety měly hodnotu 19000 korun. Na cdu, spotřební dani a dani z přidané hodnoty byla škoda zhruba za 34000 korun.

Případ bude řešen jako celní přestupek.

15.7.1995

### Blesk zabíjí mladíka na úpatí Petřina

Praha-mfd/bry-V samém centru města, u dolní stanice lanovky na Petříně, zabíjí bouřce blesk devatenáctiletého mladíka Davida Z. Jeho o rok mladší americkou přítelkyni Andreu P., která byla v šoku, odvezla sanitka do nemocnice. Policie potvrdila, že ve vnitřní Praze je to zcela ojedinělý případ.

Ve chvíli, kdy začalo nad Strahovem hřmít, se oba mladí lidé ukryli v hájku poblíž stanice lanovky na Újezdě. Chvilu na to udeřil blesk a zasáhl Davida Z., ten se skácel k zemi a byl na místě mrtvý. „Nevzpomínám si, že by se se ve městě stal během dvaceti let podobný případ,“ řekl tiskový mluvčí pražské policie Petr Link. Podle něj je obzvlášť v hlavním městě, navíc na úpatí kopce jako pod Petřínou, taková tragédie nešťastnou souhrou náhod. Ve městě se nanejvýš stává, že blesk se občas svezí po tramvajové koleji.

17.7.1995

### Scény z Top Gun

Sliač-mfd/AP-Padesátiletá americká učitelka Betty Ethellová si film Top Gun, pojednávající o výcviku vojenských pilotů,

zamilovala natolik, že chtěla scény známé z obrazovky zažít na vlastní kůži. Sen se jí nakonec podařilo splnit, nikoli však v zemi neomezených možností - Spojených státech, ale na Slovensku.

Betty Ethellová absolvovala výcvik v Mezinárodní akademii bojových pilotů, zcela výjimečné škole, která vznikla na bývalé sovětské letecké základně ve Sliaci a je společně řízena bývalými sovětskými piloty a letci Severoatlantické aliance. Akademie nabízí kurzy každému - ať už mající zkušenosti s létáním, či ne - na stíhačkách a v dopravních i útočných vrtulnících.

„V Americe neexistuje žádná základna, kde byste se mohli obrátit na bojovou jednotku s otázkou 'Mohu si u vás zalétat?',“ říká manžel pani Ethellové Jeff, autor článku o létání. „U nás není možné, abyste se jako čistý amatér dostal do špičkového letadla typu F-14 a vychutnal si zážitek podobný tomu, který lze vidět ve filmu Top Gun.“

Na Slovensku to však možné je. Ve snaze dostat Slovensko do povědomí a zároveň získat živelné důležité finance pro uchování provozu leteckých sil založily vzdušné síly akademii jako společný podnik se spoluúčastí australského obchodníka Toma Orsosa. Letadla využívaná akademií jsou součástí 55. letecké slovenské vzdušné síly. Letka sídlí ve Sliaci, kde byla dříve jednou z hlavních představených leteckých základů Varšavského paktu. Činnost akademie je zatím schválena na dvacet let.

18.7.1995

### Piktogramy jsou asi pravé, miní ufologové

Podmokly-mfd/jan-Čech-Plzeňští ufologové nebyli ještě 17. července schopni s určitostí určit, zda záhadné kruhy zjištěné v polovině předchozího týdne v pšeničném poli u Podmokel na Sušicku jsou výsledkem působení přírody, nebo dílem podvodníka. „Přikládáme se však až s devadesátiprocentní pravděpodobností k tomu, že piktogramy od Podmokel jsou pravé. Další konkrétnější výsledky laboratorních zkoumání budeme mít k dispozici v průběhu nejbližších dnů,“ řekl tajemník Klubu psychotroniky a UFO v Plzni Luboš Šafařík.

Tři kruhy, které mají průměry 4,7 metru, 9,1 metru a 12,5 metru, jsou na obilném poli u Podmokel umístěny do trojúhelníku. Všechny mají klasu stočené ohnutí, nikoliv tedy zlomeniny, ve směru pohybu hodinových ručiček. „Na místě jsme ale nezjistili žádné výrazné anomálie, nezaznamenali jsme ani odchylky magnetického pole. Dál zkoumáme vzorky země a klasů z kruhů i mimo ně,“ pokračoval Luboš Šafařík. Uvedl však, že piktogramy jsou naprosto geometricky přesné, takže falšovat by se daly jen velice těžce.

Představitel plzeňského Klubu psychotroniky a UFO jsou přesvědčeni, že vůbec první piktogramy, které se v polovině loňských prázdnin objevily u Kolínce a Žihobce rovněž na západočeském Sušicku, byly pravé, tedy výtvorem přírody. Totéž tvrdí o agrosymbolech, které pak byly hlášeny z další desítky lokalit v různých mistech republiky. Letošní první piktogramy ještě před událostí u Podmokel na Sušicku ohlásila posádka vrtulníku Letecké záchranné služby, které dva kruhy o průměru deseti až patnácti metrů zaregistrovala nedaleko obce Tlustec na Českolipsku.

„Úkazy podobného charakteru se zkoumají už od začátku sedmdesátých let, kdy se poprvé vyskytly v Anglii. Jejich vznik se vysvětluje různě - od působení zemského záření třeba až po přelety objektů UFO,“ konstatoval Šafařík. Podle něho je v této věci málo jistot. „S určitostí ale tvrdím, že vloni ani letos nepřistálo na Sušicku žádné UFO,“ uzavřel Luboš Šafařík.

20.7.1995

### Deportaci Nemsily z Kanady zabránil zákon z roku 1910

Toronto-mfd/reuter-Kanadský pokus deportovat Slováka podezřelého z válečných zločinů v úterý selhal poté, co soud rozhodl, že Jozef Nemsila, původem

z Podbrezové, je chráněn imigračním zákonem z počátku tohoto století.

Dnes dvaosmdesátiletý Nemsila byl za války členem Hlinkových gard, které byly odpovědné za smrt stovek Židů a dalších československých občanů. Po válce žil nějakou dobu v Evropě a poté odešel do Kanady, kde žije od roku 1950.

Federální soudce rozhodl, že není žádná možnost, jak s případem Nemsily pokračovat před imigračním úřadem, protože Jozef Nemsila získal domovské právo v Kanadě podle zákona z roku 1910.

Tento zákon, novelizovaný v roce 1987, chrání všechny přistěhovalce před deportací, pokud předtím žili na území Kanady aspoň pět let.

Rozhodnutí kanadského soudu, které se stalo významným precedensem ve snahách deportovat válečné zločince z Kanady, rozhořčilo zejména židovské organizace v Kanadě.

„Toto rozhodnutí jsme vůbec nečekali a je pro nás velmi nepřijemné,“ prohlásil Steve Shulman, mluvčí Kanadského židovského kongresu. „Podle nás a většiny ostatních Kanadánů je to nesmyslné rozhodnutí.“

Představitel kanadského imigračního úřadu prohlásil, že federální vláda zvažuje, že se proti rozhodnutí soudu odvolá. „Jsme zklamáni a v žádném případě s výrokem soudu nesouhlasíme,“ uvedl.

Vláda trvá na tom, že Nemsila ihat imigračním úřadům o své minulosti, když v roce 1950 žádal o vstup do země.

Kanadská vláda začátkem tohoto roku oznámila, že se pokusí najít nový způsob, jak deportovat válečné zločince poté, co se nepodaří vyhrát několik soudních pří v této otázce. Vyšetřovatelé již zahájili šetření ve snaze deportovat další osoby, o dalších čtyřech podezřelých z válečných zločinů se má jednat později.

### Příští velvyslankyně USA přijela do Prahy

Praha-mfd/gro-Nová velvyslankyně Spojených států Jennone Walkerová přiletěla 19. července civilní linkou z Washingtonu do Prahy. Své pověřovací listiny předá prezidentu Havlovi až v polovině září, protože protokol hlavy státu je až do té doby po prázdninách zaplněn. Teprve potom se oficiálně ujme svých povinností.

Jennone Walkerová se se svým předchůdcem Adrianem Basorou v Praze minula, protože dosavadní velvyslanec odešel do Prahy dříve.

Walkerové je 62 let a v Praze byla poprvé v lednu 1994 v delegaci prezidenta Clintona. „Všechno tenkrát bylo příliš rychlé, takže se těším, že teď budu mít určité víc času a příležitosti poznat město a celou zemi mnohem lépe,“ řekla po svém přiletu na ruzyňském letišti.

22.7.1995

### Pašerák byl odsouzen na padesát let

Bangkok, Praha-mfd/ina,vib-Na padesát let poslal v pátek 21. července bangkokský soud do vězení devatenáctiletého českého občana Emila Novotného, kterého letos v březnu zatkl thajská policie s více než čtyřmi kilogramy čistého heroínu.

Jde doposud o nejvyšší trest, který byl v zahraničí nad českými pašeráky narkotik vynesen. V tuzemsku by byl Novotný za své jednání potrestán maximálně patnáctiletým vězením. Mladík se sice může proti verdiktu rozsudku do 21. srpna odvolat, je však takřka vyloučeno, že verdikt soudu bude změněn. Policisté i experti, kteří znají poměry v thajských věznicích, navíc nedávají Emilovi Novotnému příliš velkou šanci na přežití.

Zároveň ovšem připustil možnost, že by pašerák mohl být částečně omilostněn. Existuje totiž naděje, že příští rok při příležitosti 50. výročí nástupu thajského krále na trůn budou výše podobných trestů sníženy. Úřady se opakovaně pokusily Novotného dostat do vlasti, ovšem bezvýsledně, protože s Thajskem republika nemá uzavřenou dohodu o právní pomoci.

## Institutions

### České velvyslanectví

#### Czech Embassy

541 Sussex Dr.  
Ottawa, Ont. K1N 6Z6  
Tel.: (613) 562-3875  
Fax: (613) 562-3878

### Slovenské velvyslanectví

#### Slovak Embassy

50 Rideau Terrace  
Ottawa, Ont. K1M 2A1  
Tel.: (613) 749-4442; 749-4450;  
Obch. zast.: (613) 749-3178; Fax: 749-4989

### Český konzulát v Montrealu

#### Czech Consulate in Montreal

1305 Ouest Avenue des Pines  
Montreal, Que. H3G 1B2  
Tel.: (514) 849-4495  
Fax: (514) 849-4117

### Český konzulát ve Vancouveru

#### Czech Consulate in Vancouver

Tel.: (604) 661-7530

### Slovenské konzuláty v Kanadě

#### Consular Representatives of Slovak Republic in Canada

Vancouver, BC:  
905 West 8th Avenue, Vancouver, V5Z 1E4  
Tel.: (604) 732-4431. Fax: (604) 732-4439  
Hours: Tuesday 14:00-16:00  
Thursday 10:00 - 12:00  
Mr. Stanislav Lisiak-Honorary Consul  
Jurisdiction: British Columbia

#### Calgary, AB:

208 Scenic Glen Place N.W., Calgary, T3L 1K3.  
Tel. and Fax: (403) 239-3543  
Hours: Monday and Thursday 17:30-19:30.  
Mr. Ludovít Zanzotto-Honorary Consul  
Jurisdiction: Alberta and Saskatchewan

#### Winnipeg, MB:

99 Grace Street, Winnipeg, R3B 0E4  
Tel. and Fax: (204) 947-1728  
Hours: Weekdays 9:00 - 12:00  
Mr. Jozef Kiska-Honorary Consul  
Jurisdiction: Manitoba

#### Toronto, ON:

1280 Finch Avenue West, Suite 407,  
North York M3J 3K6  
Tel.: (416) 665-1499. Fax: (416) 665-7488  
Hours: Wednesday 18:00 - 21:00  
Saturday 9:00-12:00  
Mr. John Stephens-Honorary Consul  
Jurisdiction: Province of Ontario

#### Montreal, PQ:

One Westmount Square, Suite 1500.  
Montreal H3Z 2P9  
Tel.: (514) 935-6226. Fax: (514) 935-2314  
Hours: Monday and Thursday 16:00-18:00  
Mr. Mark Kmeč-Honorary Consul  
Jurisdiction: Province of Quebec

### Informační a imigrační středisko ČSK

740 Spadina Ave.,  
Toronto, Ont. M5S 2J2  
Tel.: (416) 925-2241, Fax 925-1940

### Masaryk Memorial Institute Inc.

450 Scarborough Golf Club Rd.,  
Scarborough, Ont. M1G 1H1  
Tel.: (416) 439-4354, Fax: (416) 439-4646

### Masarykova doplňovací škola

Sobota: 12:30 Opět v září  
Brockton High School  
90 Croatia St., Toronto  
Informace: L. Čarková: 536-5342

### Scarborough: Cornell Jr. Public

School, 61 Holmfirth Terrace  
Informace: 439-4354.

### Knihovna na Masaryktownu

Pondělí a pátek: 16:00-18:00  
středa: 16:00-21:00.  
Tel.: 431-9477

## Translations

**Překlady,  
tlumočení,  
konzultace,  
jazyková výuka**



**Eva Mesticová**  
Tel.: (416) 922-8786  
Fax: (416) 922-6540

## Business

## Firma ABE

vyvinula  
dvanáct nových typů  
českého písma pro  
mikropočítače Macintosh  
(6x postskript) - česká  
klávesnice.

Slovenština přes  
přehradovač (option).  
Volejte: 530-4222

nebo pište:  
**Aleš Březina,**  
ABE, P.O. Box 176,  
Station "E", Toronto,  
M6H 4E2.  
Čs. Rtěng.  
Čs. Bookman.  
Čs. Ženeva  
Čs. Helvetica,  
Čs. Bondyň.  
Čs. New York  
Čs. Palatino,  
Čs. Times, Čs. Zapf.,  
Čs. Bookman-Bold,  
Čs. Ženeva-Bold

## ABE

Elektronická komputerová  
tiskářská sazba v 11 jazycích  
na počkání.

Manuelní sazba  
v češtině a slovenštině.  
Pouze z perfektních strojopisů!  
Tel.: (416) 530-4222  
P. O. Box 176, Station "E"  
Toronto, Ont. M6H 4E2

## Medical

## Petr Munk

**B.Sc.D.C.  
Chiropraktik**

1552 Bloor  
St. W.  
Toronto, Ont.  
Ordinační  
hodiny:  
Pondělí-  
pátek  
10:00-19:00

Tel.: 533-0005



28.7.1995

### Lidí nakažených HIV je víc, než evidují lékaři

Plzeň-mfd/čta-Krajská hygienická stanice v Plzni eviduje sedm lidí, kteří se nakazili virem HIV, ale přiznají, že v západních Čechách je nakažených mnohem více. Některé odhady hovoří o tom, že v tomto regionu žije kolem padesáti až sedmdesáti lidí infikovaných virem HIV.

Ze sedmi evidovaných případů zatím podle pracovníka hygienické stanice Petra Pazdiora nikdo ne onemocněl AIDS. Pazdiora uvedl, že se lidé nakazili při krvetní transfúzi, pohybním stykem nebo injekčními stříkačkami. Hygienici zatím nezaznamenali přenos viru z matky na dítě při porodu.

29.7.1995

### Pivo i vodka jsou košer a lze je vyvážet Židům do Izraele

Náchod, Pardubice-práce/rc-Izraelský rabín Liezer Frankel navštívil pivovar v Náchodě. Seznámil se s výrobou 12° piva Primátor A uznal jeho výrobu košer. Sám pivo neochutnal a pil jen vodu. Ředitelka pivovaru Marie Zoufalová obdržela hebrejsky psané osvědčení o tom, že rabín neshledal žádné nedostatky a povoluje vyrábět a označovat toto pivo jako košer.

V nejbližších dnech přijede do Náchoda izraelský obchodník, který bude pivo do Izraele dovážet. Bude označeno zvláštní zlato-černo-červenou etiketou, jejímž autorem je Pavel Matuška. Jako motiv na ni použil obraz nedochované náhodské synagogy, zachycený na dobové fotografii.

Rabín byl také v akciové společnosti Hobé v Pardubicích. I tam vystavil osvědčení o tom, že jemná vodka, kterou firma bude vyvážet do Izraele, je košer a tudíž ji mohou pít pravověrní Židé. Ani v Pardubicích výrobek vůbec neochutnal. K obědu v Zámecké restauraci si vyžádal jen ovocnou mísu s nerozkrájenými plody, protože používá pouze vlastní nůž.

1.8.1995

### Bendův úřad obvinil prvních pět osob za vlastizradu v roce 1968

Praha-mfd/ina-Úřad dokumentace a vyšetřování zločinů komunismu v pondělí 31.7. předal prvním pěti osobám obvinění z vlastizrady kvůli jejich jednání během okupace vojsky Varšavské smlouvy v roce 1968. Bendův úřad předpokládá, že celkem obviní zhruba třicet osob.

Mezi osobami, na něž úřad shromažďuje důkazy pro trestní stíhání, jsou představitelé ministerstva vnitra, obrany a spojů a Ústředního výboru KSČ včetně jeho někdejšího tajemníka Vasilu Bil'aka.

Náměstek ředitele úřadu Pavel Bret však uvedl, že mezi obviněnými v žádném případě není bývalý československý premiér Lubomír Štrougal.

Mezi lidmi, na které se shromažďují důkazy, jsou podle Breta občané České i Slovenské republiky. Trestní stíhání obviněných Slováků však bude předáno slovenským úřadům.

Bret odmítá zveřejnit jména obviněných. Tvrdí, že v tuto chvíli záleží na vyšetřovateli a advokátech obviněných, zda jejich totožnost zveřejní. Bret uvedl, že vyšetřovatel hodlá jejich jména prozradit do tří dnů. Tato doba je vyhrazena proto, aby si obvinění stačili zajistit právní zástupce.

### Dopravnímu podniku v Ostravě ujela do města prázdná tramvaj

Ostrava-mfd/mas-Jako zázrakem se v Ostravě nestala tragická dopravní nehoda, když Dopravnímu podniku ujela prázdná tramvaj. Řítila se sedmdesátikilometrovou rychlostí z Hulváckého kopce v ulici 29. října přímo do křižovatky s Mariánskohorskou ulicí, jež patří mezi nejvytíženější dopravní uzly ve městě. Přesto hladce projela. Událost nepřímo potvrdila vedoucí tramvajového depa v Ostravě-Porubě Eliška Bil'ková.

„Ano, taková příhoda se stala," uvedla. Více však odmítla sdělit neboť podle ní má výhradní právo na styk s novináři ředitel podniku František Vašítek nebo jeho mluvčí Aleš Stejskal. Mluvčí uvedl, že se ředitel k události vyjádří.

Pro tramvaj na rušné křižovatce náhodou svítil signál pro volný průjezd. Tramvaj tak projela směrem k zastávce nádraží Ostrava-Svinov. Zde však trať vede do mírného stoupání, takže vůz se po několika stovkách metrů zastavil a rozjel zpět ke křižovatce. Tam měl vůz opět zelenou, a tak bez úhony projel zase do svahu Hulváckého kopce, kde jej zastavili zaměstnanci Dopravního podniku.

3.8.1995

### O významu víry pro společnost je přesvědčeno stále méně lidí

Praha-mfd/jik-Význam náboženství ve společnosti za posledních pět let výrazně klesl. Ačkoliv se k víře v Boha hlásí téměř stále stejný počet lidí, klesá počet těch, kteří si myslí, že náboženství sehrává velkou roli.

Při nedávném šetření Institutu pro výzkum veřejného mínění uvedlo pouze 31 procent lidí, že význam náboženství ve společnosti roste. V porovnání se stejným výzkumem, který IVVM provedl v roce 1990 v souvislosti s tehdejší návštěvou papeže Jana Pavla II., je to o 41 procent méně. Tehdy totiž bylo o rostoucím významu náboženství přesvědčeno 72 procent dotázaných.

Lidé se nyní mnohem častěji přiklání k názoru, že význam náboženství klesá. Zatímco v roce 1990 o tom bylo přesvědčeno pouze tři procenta lidí, v současnosti je to o dvacet procent více.

Počet věřících však téměř vůbec neklesá. Nyní uvádí 21 procent veřejnosti, že v Boha věří. Je to sice o tři procenta méně, než bylo v loňském průzkumu, IVVM to však vysvětluje jako možnou statistickou chybu. Za nevěřící se pokládá takřka polovina veřejnosti a dalších 31 procent boží existenci připouští, byť v Boha nevěří.

### V zoo se narodilo mládě vzácné opice

Dvůr Králové nad Labem-mfd/lek-Mládě vzácné opice guerézy angolské, která je v Evropě chována v zajetí jen v tuzemsku, se narodila v těchto dnech v zoologické zahradě ve Dvoře Králové nad Labem.

Chovatelé to považují za cenný úspěch, protože kromě zoo v Jihlavě a ve Dvoře Králové nemá tyto malé opice žádná evropská zahrada.

Královéhradecká zoo vloni dovezla samce z Tanzanie, aby vytvořil nový chovný pár, a nyní od něho získala mládě. Východočeská zoo má celkem sedm zvířat tohoto druhu a narodilo se v ní o rok 1988 už páté mládě.

4.8.1995

### Veřejnost míní, že politické problémy nejsou věcí církve

Praha-mfd/jik-Většina veřejnosti se domnívá, že církve by měly pečovat pouze o duchovní život a nesnažit se řešit politické problémy. Poslední šetření Institutu pro výzkum veřejného mínění potvrdilo, že zastánců tohoto názoru v poslední době mírně přibýlo. Péči o duchovní život považuje v současné době za jedinou správnou roli církvi ve společnosti 63 procent lidí. V roce 1993 při stejném výzkumu IVVM zastávalo tento názor o čtyři procenta dotázaných méně.

Názor, že církve by se měly snažit řešit politické problémy, zastávalo před dvěma lety 21 procent lidí. Nyní si to myslí o tři procenta veřejnosti méně. Oprávněnost církvi vstupovat do politických problémů neschvalují většinou ani samotní věřící, kterých je ve společnosti zhruba pětina. Z těch lidí, kteří o sobě říkají, že věří v Boha, s tím souhlasilo 42 procent.

Většina uznává péči církve o staré, nemocné a chudé lidi. Méně se pak přiklání k názoru, že by se církve měly podílet i na výchově dětí. To podporují jen dvě pětiny veřejnosti.

7.8.1995

### Na Rolling Stones přišlo rekordních 130 tisíc lidí

Praha-mfd/ina,nak-Na koncert legendární rockové skupiny Rolling Stones, kteří se do Prahy vrátili po pěti letech, přišlo v sobotu 5. srpna na Strahov přes 130 tisíc příznivců. Je to nejvíce lidí, kolik se kdy v historii země přišlo podívat na hudební produkci. Pražský koncert byl zároveň největším vystoupením kapely během jejího nynějšího světového turné.

Během dvouapůlhodinové show, kterou ukončil ohňostroj, se fanoušci všech věkových kategorií dočkali nejen nejnovějších písní od Rolling Stones, ale i starých hitů. „Hudbu bylo chvillemi slyšet až do prvního vesnice za Prahou," řekli po koncertu policisté.

Domácí i zahraniční příznivci, kteří přicestovali hlavně z Německa, Polska a Anglie, na jeden den doslova obrátili Prahu vzhůru nohama. „Tak masivní akci nikdo nepamatuje," uvedl šéf pražské policie Miroslav Borkn.

Koncert nadělal vrásky mnoha překupníkům, kteří nakoupili stovky lístků a chtěli je se ziskem prodat. Ještě odpoledne však byly lístky v pokladnách u stadiónu, a překupníci proto razantně snižovali ceny. Z původních 790 korun slevovali postupně na 500, 300 a kolem deváté hodiny, kdy do vystoupení Stones chybělo půl hodiny, je nabízeli za pouhých 10 korun.

### Španělský sál prezident rozsvítí dálkovým ovladačem

Praha-práce/čtk-Dálkový ovladač osvětlení Španělského sálu Pražského hradu předal přímo v tomto sále členové skupiny Rolling Stones prezidentu Václavu Havlovi. Rocková skupina financovala technickou instalaci osvětlení v ceně 20 tisíc liber, autory projektu jsou Bruce Kirk a osvětlovač skupiny Patrick Woodroof. Podle Halky Kaiserové z prezidentské kanceláře bude součástí tohoto symbolického daru Rolling Stones prezidentu Havlovi osvětlení dalších místností Pražského hradu - Vladislavského sálu, Rudolfovy galerie a Mičovny. Instalace osvětlení Španělského sálu trvala asi tři týdny. Jak řekl Woodroof novinářům, byla pro něj práce na projektu zajímavá tím, že dosud nenasvěcoval historický sál stovkami množství žárovek.

### Dva čeští vojáci obětmi konfliktu na Balkáně

Praha-práce/mži,čtk-Podle sdělení zástupce velitele vojsk OSN v tzv. Sektoru Jih plukovníka české armády K. Blahny, podlehl v sobotu 5. srpna dopoledne dva čeští vojáci zraněním, která utrpěli při bojích mezi jednotkami krajinských Srbů a chorvatskou armádou na pozorovací stanovišti v oblasti města Gospić. Záhrěbská mluvčí OSN ovšem předtím odpovědnost za smrt českých vojáků připsala přímo chorvatské armádě. Lehce zraněni byli další tři naši vojáci, které po vyjmutí střepein převezli do nemocnice v Záhrěbeu.

8.8.1995

### Stíhání za vlastizradu je pozastaveno

Praha-mfd/ina-Pražský státní zástupce Josef Kredba v pondělí 7. srpna pozastavil kvůli formálním nedostatkům stíhání prvních pěti představitelů komunistického režimu, kteří byli o týden dříve obviněni z velezrady v roce 1968.

Vyšetřovatel má podle Kredby vypracovat novou verzi usnesení, podle něhož budou Miloš Jakeš, Karel Hoffmann, Josef Lenárt, Jan Piller a Zbyněk Soják za své jednání během okupace vojsky Varšavské smlouvy znovu obviněni.

Úřad vyšetřování a dokumentace zločinů komunismu, který ke stíhání těchto osob vydal pokyn, vzápětí označil Kredbův krok za nehorázný.

Kredba své rozhodnutí zdůvodnil tím, že podle něho v usnesení vyšetřovatele není přesně vymezen skutek, kvůli němuž je pět

komunistických představitelů stíháno. „Tak jak bylo usnesení napsáno, naprosto neumožňovalo dovedení případu před soud. Nebylo tam místo, čas a okolnosti, za nichž byl trestný čin spáchán. To nemohu nechat běžet,“ řekl Kredba.

Causa vlastizrady je už druhým případem, kdy se právníci soudí o pochybení při stíhání bývalých funkcionářů KSČ. V lednu státní zástupce zastavil stíhání Jakeše a Hoffmanna za vyzbrojování Lidových milicí, protože je vyšetřovatel bezdůvodně stíhá jako uprchlé osoby.

### Bendův úřad obvinil další funkcionáře z vlastizrady

Praha-měd/ina-Policie předala o víkendu 5. a 6. srpna dalším pěti osobám obvinění z vlastizrady za jejich jednání při okupaci vojsky Varšavské smlouvy v roce 1968.

Pražský státní zástupce Josef Kredba, který 7. srpna kvůli údajným procesním chybám pozastavil stíhání prvních pěti obviněných představitelů KSČ, zatím neví, zda bude stejně postupovat i v tomto případě. V další pětici vysokých funkcionářů Sboru národní bezpečnosti, kteří byli obviněni, jsou podle neoficiálních informací státního zastupitelství Jan Bokr, Josef Houska, Jaroslav Klima, Albin Kožuch a Zdeněk Žlábek. Bendův úřad však odmítá tato jména potvrdit. Nesdělil ani to, zda obvinění patřili k Veřejné bezpečnosti nebo k tajné komunistické policii.

Všech pět bývalých činitelů SNB je podezřelých, že měli a ztěžovali v srpnu 1968 práci ozbrojeného sboru a podíleli se na obsazení budovy ministerstva vnitra. Vyšetřovatel je stíhá i za to, že se podle něho podíleli na pokusech znemožnit práci sdělovacích prostředků.

Z vlastizrady, za kterou hrozí až doživotní vězení, hodlají vyšetřovatelé obvinít asi dvacet osob.

### Mlynářovi vadí, že zločiny vyšetřuje Benda

Praha-měd/ajk-Znárný politologa čestný předseda Levého bloku Zdeněk Mlynář obvinil ředitele Úřadu pro dokumentaci a vyšetřování zločinů komunismu Václava Bendu (KDS) ze zaujatosti.

„V čele úřadu který by měl objektivně vyšetřovat a sledovat minulé události, z nichž některé mohou být později kvalifikovány jako trestné činy, stojí nikoli nestranný člověk, nýbrž představitel politicky militantně orientovaného směru,“ řekl Mlynář. Zdůraznil, že Bendova politická angažovanost by mohla být příčinou toho, že jeho úřad bude vníman nikoli jako instituce pro objektivní vyšetřování, ale jako nástroj v politickém boji.

Mlynář byl jedním z mužů, kteří podepsali v srpnu 1968 Moskevské protokoly, kterými se legalizoval pobyt sov. vojsk v ČSSR.

### Benda předal Mašinům své rozhodnutí

Praha-měd/ina-Ředitel Úřadu vyšetřování a dokumentace zločinů komunismu Václav Benda předal v Americe bratrům Mašinovým písemné rozhodnutí, podle něhož bylo po čtyřiceti letech zastaveno jejich trestní stíhání. Benda se s Mašinými, kteří v padesátých letech patřili k odbojové skupině a na úniku zabili šest lidí, setkali během své pracovní cesty po USA.

9.8.1995

### Bendův úřad chyboval s obviněními

Praha-měd/ina-Vrchní státní zástupce Libor Grygárek dospěl k závěru, že rozhodnutí Bendova Úřadu dokumentace a vyšetřování zločinů komunismu ve dvou posledních případech - obvinění deseti osob z vlastizrady v roce 1968 a zastavení stíhání bratrů Mašinů - byla buď špatně formulována, nebo zcela chybná a nezákonná.

Grygárek tak dal za pravdu pražskému zástupci Josefu Kredbovi.

11.8.1995

### Poprvé po letech přestalo letos přibývat uvězněných

Praha-měd/ina-poprvé od roku 1990 letos přestalo přibývat vězňů. Policisté a ministerstvo spravedlnosti tuto skutečnost přičítají zejména tomu, že se oproti minulým letům snížila kriminalita.

„Když pravděpodobně nejde o trvalý stav, zřejmě se nenaplní naše obavy, že by počet vězňů dosáhl pětadvaceti tisíc,“ konstatoval ministr spravedlnosti Jiří Novák.

V současné době je v republice vězněno 19 757 osob, přičemž kapacita naprávných ústavů počítá pouze s 18 012 vězni. Ministerstvo spravedlnosti předpokládá, že počet vězňů se bude v budoucnosti pohybovat kolem 21 tisíc.

### Za krmení tygra vykazán ze ZOO

Brno-práce/js-Velmi nezvyklému koničku holduje v poslední době 21letý Roman S. z Brna. Pravidelně navštěvuje brněnskou ZOO, kde navzdory předpisům krmit tygra. naposledy přelezl ochranný plot ve středu 9. srpna odpoledne, aby mohl začít svému pruhovanému miláčkovi servírovat pamlsky z pytlíku přímo do tlamy. Měl však v patách dvojici městských strážníků, kteří na žádost personálu zoo samozvaného krmice předvedli na policii. Tam mu bylo sděleno, že by si měl najít raději jiné hobby, nežli servírovat svůj mladý život tygřím tesákům a drápům.

12.8.1995

### Polsko se ozvalo proti kroku Prahy vůči turistům

Varšava-měd/čtk-Polsko oficiálně protestovalo proti českému předpisu, podle něhož musí každý zahraniční turista, cestující do České republiky disponovat sedmi tisíci korunami či jejich ekvivalentem.

„Tato úprava je v rozporu s duchem vzájemných dohod o bezvizovém styku... a může mít negativní dopad na dobře se rozvíjející vztahy mezi oběma zeměmi,“ uvádí se v prohlášení.

Polské ministerstvo v něm současně naznačilo, že bude uvažovat o recipročních opatřeních vůči České republice, pokud tento předpis nebude zrušen. Už začátkem týdne polská vláda projednala a schválila návrh zákona o vstupu cizích státních příslušníků do Polska s podobným předpisem, termín jeho zavedení však nebyl oznámen.

### Nebožtíci, mafie a morová vlna

Hrušovany-měd/ms-Megalomanie se nemusí vyvíjet pouze v projektech mamutích památníků či betonových přehrad. V malé vesce Hrušovany na Chomutovsku dokázali dát této vášni zcela originální rozměr, když nákladem 80 milionů korun vybudovali krematoriums kapacitou 14 tisíc žehů ročně. Skoro by se chtělo ptát, zda v této obci neřadí perversní spalovač mrtvol. Toto podezření rozptýluje místní starostka tvzením, že krematorium mělo sloužit regionu od Ústí nad Labem přes Louny až po Prahu. Háček je v tom, že zeje prázdnotou. To by mohlo být banální vyústění jedné špatné investice - Hrušovanský nejsou první ani poslední, kteří hrubě podcenili průzkum trhu. Rozhořčení majitelé nepotřebného stánku posledního spočinutí však vidí chybu jinde: nebožtíky jim prý odhánějí pohřebnické mafie. Inu, zločinnými intrikami nekale konkurence lze vysvětlit cokoliv. Prázdná obecní kasa se tím však nenaplní. To si ovšem hrušovanský občané měli rozmyslet dřív, než svým radním posvětili spalovnu, jako by se Čechami měla přehnat morová vlna.

14.8.1995

### Zemřel Rudolf Barák

Praha-práce/čtk-Ve věku 80 let zemřel v sobotu 12.8. Rudolf Barák, československý ministr vnitra v letech 1953 až 1961. „Rozlhl se mu srdce,“ řekl Barákův syn. Kromě postu ministra vnitra zastával Barák od března do září 1953 a od března 1959 do července 1960 funkci náměstka předsedy vlády. Od července 1960 do února 1962 byl místopředsedou vlády. Po sesazení tehdejšího prezidenta Antonína Novotného byl v březnu 1962 zatčen a odsouzen k patnácti letům vězení za nezákonně hospodaření se státními prostředky, zneužívání pravomoci a osobní obohacování ve funkci ministra vnitra. Z vězení byl propuštěn v roce 1968 a v témže roce byl rehabilitován.

### Vznikl fond Josefa a Petry Vavrouškových

Praha-měd/čtk-Jména bývalého ministra životního prostředí Josefa Vavrouška a jeho dcery Petry, kteří letos zahynuli ve Vysokých Tatrách, byl nazván nově založený ekologický fond. Jeho členy jsou mimo jiné Vavrouškova manželka Eva, Jiří Dienstbier, Luboš Dobrovský, Ivan Gabal, Bedřich Moldan a Fedor Gál.

### Místo Gambrínusu byl v láhvi louh

Tachov-měd/hč-Roztoku louhu se v hostinci ve Vrbicích u Stříbra na Tachovsku místo piva napil host, který si otevřel láhev piva z pivovaru Gambrínus. Podle tachovské policie se dvouapůl procentní louh do lahve dostal po závadě na myšce lahvi.

Lékaři nevylučují, že požití roztoku bude mít zdravotní následky.

### Prohlídka Hybešovy hlavy z kamene stojí pět set korun

Brno-měd/udek-Navrára-Návštěvníci obce Mokrá-Horákov na Brněnsku se mohou za pět set korun v hotovosti přenést zpět do totalitní minulosti. Tolik peněz totiž stojí odhalení spoluzakladatele Československé sociální demokracie a KSČ Josefa Hybeše, kterou dva tamní podnikatelé umístili na svém pozemku.

„Za pět set korun sundáme deku a můžete si hlavu vyfotografovat,“ nabízí jeden z majitelů Hybešovy hlavy František Sedláček.

Podnikatelé bratři Sedláčkové zakryli Hybešovu hlavu poté, co se do Mokré-Horákov začali sjíždět zvědavci a chtěli si hlavu v nadživotní velikosti prohlédnout nebo vyfotografovat.

Hlava průkopníka dělnického hnutí z doby přelomu století byla původně součástí obří kamenné sochy, kterou komunističtí předáci umístili do centra Brna. Po revoluci byla socha odstraněna a odvezena na skládku. Tam její horní část získali bratři Sedláčkové. Ti však bez pětisetkorunového poplatku odmítají podat o torzu sochy jakékoli informace. „Hlava je na našem soukromém pozemku, proto ji nemusíme ukazovat každému,“ říkají. Přiznali však, že během posledních dnů si hlavu chtěli vyfotografovat kolem patnácti zájemců. Podle informací muže, který zakrytou hlavu hltal, požadovaný poplatek zatím nezaplátil téměř nikdo.

Zájem návštěvníků o Hybešovu hlavu není potěšen starostka Mokré-Horákov František Pejřil. „Není to vůbec dobrá reklama pro obec,“ řekl. Starosta je přesvědčen, že ti úředníci, kteří rozhodli o odstranění sochy, měli důsledně dohlédnout na její další osud. „Zato, že sochu zneužívají podnikatelé, mohou právě nedůslední úředníci, řekl.

Postupem podnikatelů je rozhořčen představitel tamních komunistů a člen obecního zastupitelstva Jiří Smrž. „Socha patří do depozitáře, to, jak s ní nakládají podnikatelé, je vyděračství,“ tvrdí Smrž.

Financiál

### Kursovň listek

|                       |             |
|-----------------------|-------------|
| 100 Kč                | 5,31 CDN \$ |
| 1 CDN \$              | 18,83 Kč    |
| 100 SK                | 4,76 CDN \$ |
| 1 CDN \$              | 2101 SK     |
| Toronto Star: 18.8.95 |             |

|          |            |
|----------|------------|
| 1 CDN \$ | 19,33 Kč   |
| 1 US \$  | 26,27 Kč   |
| 100 Kč   | 3,81 US \$ |

### KURSY SPORITELN

|                       |           |
|-----------------------|-----------|
| Česká spořitelna      |           |
| 100 Sk nákup          | 87,00 Kč  |
| 100 Sk prodej         | 91,00 Kč  |
| Slovenská spořitelna: |           |
| 100 Kč nákup          | 109,00 Sk |
| 100 Kč prodej         | 115,00 Sk |
| MF Dnes 9.8.95        |           |

### STASTNY & CO.

CHARTERED ACCOUNTANTS

Accounting and Auditing  
Personal & Corporate Taxation  
Financial & Tax Planning

Michael Šťastný C.A.  
George Bezrouk

Tel.: (416) 250-6557

Fax: (416) 250-6524

Address:

Madison Centre  
4950 Yonge St. Suite 205  
North York, Ontario  
M2N 6K1

### Canada-Czech Republic Chamber of Commerce

### Kanadsko-česká obchodní komora

Najdete nás na adrese  
Exchange Tower  
2 First Canadian Place  
14th Floor, (P.O. Box 198)  
Toronto, Ont. M5X 1A6  
Tel.: (416) 367-3432  
Fax: (416) 367-3492

**CZECHOSLOVAK  
(TORONTO)  
CREDIT UNION LIMITED**

### KAMPELIČKA

740 Spadina Ave. .  
Toronto, Ontario. M5S 2J2  
Tel.: (416) 925-0557

Úřední hodiny:

Pondělí, čtvrtek a pátek  
10:00-19:00

Úterý, středa  
10:00-17:00

V červenci a v srpnu:  
sobota: zavřeno

## Restaurants-Deli's

PRAŽSKÉ  
UZENÁŘSTVÍ

504-5787  
638 QUEEN ST. W.  
TORONTO, ONT. M6J 1E4  
\* Pražská šunka  
\* Pražské uzeniny  
\* Maso 1a. jakosti  
\* Denně čerstvá chutná jídla,  
cukrářské výrobky  
a slané rohlíky.

## hospoda u vlastičky

Heart of Europe PUB

V KUCHYNI  
ČECH,  
ZA BAREM  
SLOVÁK  
A VLASTIČKA  
Z MORAVY VÁS  
OBSLOUŽÍ



Po dobrém jídle  
si můžete zazpívat.

Rezervace až pro 80 osob.

Otevřeno mimo pondělí  
od 15:00 do 1:00 v noci.  
632 QUEEN ST. W.  
(West of Bathurst)  
Toronto, Ont.

(416) 504-0870

## DYNAMIC MOULDS INC.

výrobce vstřikolisových forem  
2586 Dunwin Dr. Unit 1A & 2  
Mississauga, Ont. L5L 1J5  
(905) 607-5290  
Fax: (905) 607-9499



Hledáme nástrojaře,  
formíře, případně  
mladého absolventa  
strojní průmyslovky  
na zaučení.

610-11

15.8.1995

Benda a Kredba se dohodli  
na obvinění z vlastizrady

Praha-mfd/ina-Pražský státní zástupce Josef Kredba a ředitel Úřadu dokumentace a vyšetřování komunismu Václav Benda se po tříhodinovém jednání shodli na nové verzi obvinění, které policie předá funkcionářům bývalého režimu podezřelým z vlastizrady v roce 1968.

„Vyjasnili jsme si právní otázku celého případu a vysvětlili si své stanoviska. Zástupci úřadu naše názory zcela respektovali,“ řekl Kredba.

Obvinění by mohla být hotova do konce týdne. Poté je policie doručí podezřelým osobám.

...

Vasil Bil'ak se nebojí  
obvinění Bendova úřadu

Bratislava-mfd/karol wolf-Bývalý přední představitel komunistického Československa Vasil Bil'ak, který trávil klidné chvíle stáří ve své luxusní vile pod Bratislavským hradem, se neobává případného obvinění, jež by proti němu mohl vznést Úřad pro dokumentaci a vyšetřování zločinů komunismu.

Činnost Bendova úřadu, který v souvislosti s událostmi v srpnu 1968 obvinil jeho bývalé kolegy z vlastizrady, považuje Bil'ak za „politicky motivovanou“.

„Žádný zvaci dopis nikdy neexistoval a já jsem nikdy nic takového nepodepsal,“ tvrdí bývalý komunistický pohlavár pro slovenský list Pravda. Podle jeho slov je však pravda, že 3. srpna 1968 na jednání šesti zemí Varšavské smlouvy v Bratislavě odevzdal tajemník Drahomíra Koldera Radko Kvaska sovětské delegaci obálku, ve které bylo stanovisko československých komunistů. To mělo obsahovat také konstatování, že „nejen budování, ale také obrana socialismu je společným úkolem socialistických zemí.“

Toto stanovisko nelze podle Bil'aka považovat za zvaci dopis.

„Sověti by byli přišli tak jako tak. Československo bylo nestabilní a oni chtěli mít aspoň jednu divizi na německé hranici. Vždyť 60 kilometrů od té hranice stála americká armáda,“ říká Bil'ak.

Krach pražského jara byl podle Bil'akových slov důsledkem zbytečně ostrého tempa reformu.

Tehdejší „socialistický tábor“ nebyl v postoji k ruské invazi jednotný. Násilné potlačení Pražského jara kritizovala Čína a odsoudila je rumunská a italská komunistická strana, které pranýřovaly praxi omezené suverenity.

„Měli jsme naše přátele přesvědčit, že socialismus nepadne, a nic by se nestalo,“ tvrdí Bil'ak, který dnes uznává, že „některé poučky socialismu se zbytečně braly jako svaté“.

...

Soud s Chadimovou byl  
odročen na říjen

Praha-mfd/bry-Proces s Martou Chadimovou, obžalovanou, že za pomoci padělaných listin chtěla získat nemovitosti v Praze 1, bude pokračovat až v říjnu. Pražský městský soud je na žádost nového advokáta Chadimové odročil. Obhájece chce totiž řádně prostudovat rozsáhlý spis o případu.

...

16.8.1995

Zločince, které chránil  
někdejší režim, se ani nyní  
nedaří stíhat

Praha-mfd/čtk,rep-Zapoliticky motivované trestné činy spáchané v letech 1948 až 1989 byly do konce loňského roku stíhány 203 osoby. Před soudem jich však stanulo jen dvačtyřicet a stíhání 161 lidí vyšetřovatelé zastavili nebo je dosud nepředali státním zástupcům.

Tyto trestné činy nebyly v minulosti

prošetřovány proto, že jejich pachatelé byli politicky chráněni a komunistický režim neumožňoval jejich stíhání.

Ze zločinů spáchaných před okupací sovětskými vojsky v roce 1968 se před soudem nezodpovídala jediná politicky chráněná osoba. V letech 1948 až 1956 bylo z nezákonného jednání podezřelých osmadvacet lidí, stejný počet jich byl i v letech 1957 až 1967. nejvíce politicky motivovaných činů eviduje Nejvyšší státní zastupitelství za období „perestrojky“, kdy jich bylo zaznamenáno 334.

Během období normalizace po roce 1968 má policie a státní zastupitelství podezření ze spáchání 165 trestných činů a přímo během okupace v roce 1968 z pouhých tří porušení zákona.

Policie a státní zastupitelství doposud prověřovaly nejméně 688 známých a 69 neznámých osob, které jsou z nezákonného jednání podezřelé. Rozhodující část podnětů k trestnímu stíhání podaly podle mluvčího Nejvyššího státního zastupitelství Jana Coufała poškozené osoby.

...

Arnošt Lustig povede  
časopis Playboy

Praha-mfd/da-Novým předsedou redakční rady a šéfredaktorem časopisu Playboy se stane spisovatel Arnošt Lustig. Ve funkci vystřídá Vladimíra Matějku.

„Existuje spousta mutací časopisu Playboy, z nichž většina má velmi vysokou úroveň,“ řekl spisovatel Lustig o svém novém působišti. Nový šéfredaktor by chtěl, aby do české verze časopisu přispívali tak kvalitní autoři jako do amerického Playboye-tedy takoví spisovatelé jako Mailer, Updike, díve i Nabokov. V listopadovém čísle časopisu vyjde Lustigova vlastní povídka, která byla před časem publikována v prestižním literárním sborníku v Americe.

Lustig už oslovil spisovatele jako jsou Škvorecký, Klíma, Vaculík a Topol. Významné místo by měly mít v nové verzi časopisu i rozhovory se známými osobnostmi, např. Olgou Schoberovou, Janou Brejchovou a Květou Fialovou. Arnošt Lustig se domnívá, že přijetím funkce šéfredaktora Playboye nezrazuje svoji pověst v očích veřejnosti. Spolu se spisovatelem Franzem Kafkou říká, že člověk potřebuje k životu tři věci: krásu, smysl a stabilitu. Sám k tomu dodává, že pro něho jsou rozhodující mít dobrou práci, která dává lidem víc než si od nich bere, dobrodružství a schopnost udělat si ze života občas slavnost. Uvědomuje si, že český playboy zatím nemá takovou pověst jako například jeho americká mutace, ale věří, že si ji vybuduje. „Buďme optimističtí, důvěřujme lidem alespoň tak dlouho, dokud nás nezklamou,“ řekl.

Podle Arnošta Lustiga je pohlavní pud nikdy neodhaleným tajemstvím člověka. A tak jako jsou tvář a oči obrazem duše, tak i tělo, zvláště pak ženské tělo, obrazem krásy člověka.

...

Česká jednotka  
v Chorvatsku je připravena  
na odsun do vlasti

Praha-zn-Český prapor UNCRO působící v Chorvatsku se připravuje na odsun. Nadále plní úkoly svého mandátu, vojáci monitorují situaci přidělené oblasti, likvidují zátarasy kolem kontrolních bodů a ruší propouštěcí místa. Informovala o tom tisková služba českého Ministerstva obrany.

Orgány OSN dosud nerozhodly o místu a způsobu stažení českého praporu. Je pouze známo, že čeští vojáci budou staženi mezi posledními jednotkami UNCRO.

...

17.8.1995

Vláda zvýšila platy učitelů  
a železničářů

Praha-mfd/rep,eko-Vláda ve středu 16.8. zvýšila platy učitelů, železničářů a některých

pracovníků ve zdravotnictví, tedy profesí, jejichž odbory kvůli mzdovým požadavkům nedávno hrozily nebo ještě hrozí stávkou.

Od září dostanou učitelé v průměru o 531 korun více a železničáři ještě asi o tři sta korun navíc. Na mzdách kabinet do konce roku rozdělí celkem více než 900 milionů korun.

...

Dluhy v krachující  
bance dosud  
činí čtyři miliardy

Praha-mfd/ina-Vyšetřovatelé, kteří už přes půl roku vyšetřují hospodářské machinace v krachující Kreditní a průmyslové bance, zatím vyčíslili dluhy tohoto peněžního ústavu na téměř 4 miliardy korun. mezi šesti věřiteli jsou také jiné banky. „Tato kauza je tak složitá, že ji lze srovnat s podvody s lehkými topnými oleji,“ tvrdí Pavel Hájek z pražského úřadu vyšetřování.

Tento názor zastávají vyšetřovatelé i přes to, že dluhy zmíněné banky jsou podstatně nižší, než jaké mají další dva zkrachovalé peněžní domy. Banka Bohemia dluží věřitelům jedenáct miliard korun a pohledávky AB Banky dosáhly devíti miliard.

...

Na rušnou ulici v Brně  
padají části soch andělů  
z kláštera

Brno-mfd/san-Chodce v brněnské Minoritské ulici ohrožují padající křídla andělů. Z barokních soch na budově tamního minoritského kláštera se odlomily už dvě části křídel těžké několik desítek kilogramů a zřítily se do Minoritské ulice, která je živou obchodní třídou. Naštěstí nikdo z chodců nebyl poraněn ani vůbec zasažen.

„Byla to náhoda, obě křídla spadla v noci a jako zázrakem nikomu neublížila,“ řekl kněz Josef Goryl.

...

18.8.1995

Polská menšina míří do  
Parlamentu ČR

Ostrava-rp/ab-Polská národnostní menšina - asi 58 tisíc občanů - nemá zastoupení v Parlamentu ČR, proto v příštích parlamentních volbách hodlají její zástupci kandidovat, a to prostřednictvím některých politických stran.

Vyplynulo to ze slov předsedy Rady Poláků Vavřínce Fojčíka na brifinku v Ostravě po jednání s premiérem Václavem Klausem. „Budeme o to usilovat občanskou cestou bez změn volebního zákona. Tři členové Rady Poláků jsou členy ODS, takže se pokusíme o podporu na místní úrovni,“ řekl Fojčík. Klaus uvedl, že do parlamentních voleb se nedá očekávat radikální změna volebního zákona.

...

KSČM: Na vlastizrady  
se vztahuje amnestie

Praha-rp/gö-Pokud dojde k trestnímu řízení tzv. vlastizrádců z roku 1968, nemělo by se dospět k právoplatnému rozsudku soudu, protože se na ně vztahuje amnestie prezidenta Václava Havla z let 1990 a 1993.

Uvedl to na tiskové konferenci místopředseda KSČM Zdeněk Klánica.

...

## Zneuctění pomníku

Praha-rp-Pomník bratří Čapků na pražském náměstí Míru, jehož autorem je Pavel Opočenský, je pomalován tříramennou svastikou v podobě hákového kříže, novým symbolem rasistických skinheads, napsím 25.3. a židovskou hvězdou. Informovalo o tom Hnutí občanské solidarity a tolerance (HOST) s tím, že uvedené datum je dnem, kdy Opočenský v roce 1991 v sebeobraně usmrtil skina Aleše Martinů.

...

### Grygárek se s Kredbou dohodl, jak budou postupovat v případě Mašinů

Praha-mfd/ina-Pražský státní zástupce Josef Kredba se dohodl s vrchním státním zástupcem Liborem Grygárkem, jak rozhodnou v případě bratří Mašinů, jejichž stíhání se pokusil zastavit Bendův Úřad dokumentace a stíhání zločinů komunismu.

Grygárek i Kredba však odmítli zveřejnit, jakým závěrem během jednání dospěli a jak se v cause Mašinů zachovají. „Zvolili jsme zákonný postup. Budeme o něm informovat zřejmě až příští týden,“ uvedl pouze Grygárek.

Na dotaz, zda bude stíhání Ctirada a Josefa Mašinových po čtyřiceti letech obnoveno, Grygárek odmítl odpovědět. Rozhodnutí Bendova úřadu, který stíhání Mašinů zastavil, však označil za zcela nezákonné a nařídil je zrušit.

Kredba navíc může casu vrátit do stadia, kdy byl případ odložen, protože Mašinové žijí v zahraničí a Spojené státy je ke stíhání do republiky nemusí vydat. Mašinové by tak mohli požádat o milost prezidenta Havla.

### LSNS a Svobodní demokraté chtějí do voleb společně

Praha-mfd/ina-Svobodní demokraté a Liberální strana národně sociální pravděpodobně půjdou do příštích parlamentních voleb jako jedna strana. Naznačili to na první oficiální schůzce vedení obou stran Jiří Dienstbier a Vavřinec Bodenlos.

Tiskový mluvčí LSNS Jaroslav Sebek připsal, že letos na podzim by mělo být už

Součet předvolebních preferencí obou stran nyní nedosahuje ani tří procent. Svobodní demokraté ve výzkumech získávají kolem 2,5 procenta a LSNS necelého půl procenta.

### Trestní stíhání proti estébákům zahájeno

Brno-zn/bi-Na základě poznatku postoupeného bývalou Krajskou prokuraturou v Brně o používání nezákonných metod při výsleších v padesátých letech bylo zahájeno trestní stíhání proti třem příslušníkům bývalé SIB v Uherském Hradišti. Podle státního zástupce Nejvyššího státního zastupitelství v Brně I. Čihy bylo vysloveno důvodné podezření, že vyšetřované mučili. Upřesnil, že vyšetřovanými byly vkládány do bot kovové vložky a jejich prostřednictvím pak zaveden elektrický proud. Případ tří vyšetřovatelů SIB označil za exemplární. Nicméně podotkl, že se udál na začátku padesátých let, proto vzniká tzv. důkazní nouze a jisté pochybnosti též vzbuzuje též promlčení deliktu. V tomto a podobných případech hodlají vyšetřovací orgány využít nálezu Ústavního soudu o tzv. politicky chráněných trestných činech.

21.8.1995

### Chadimová nepřijala milost od prezidenta

Praha-mfd/rep,čtk-Marta Chadimová, která byla stíhána za snahu podvodně získat lukrativní budovy v Praze na Hradčanech a již v pátek 18. srpna prezident Václav Havel udělil milost, se rozhodla, že bez ohledu na tento Havlův krok bude pokračovat v soudním procesu.

„Marta Chadimová prezidentovu milost odmítla,“ řekla v neděli 20. srpna Lenka Procházková, důvěrná přítelkyně Chadimové.

Právě natoto gesto prezident při udělování milosti čekal. „Uvítal bych, kdyby Chadimová milost nepřijala, byl bych rád, kdyby se kauza vyjasnila,“ uvedl v sobotu

19. srpna Havel. Jak dodal, mohl by se pak soud konat a pokud by Chadimovou shledal vinou, nemusela by vykonat trest. O nevině Chadimové přitom přesvědčen není.

Václav Havel ovšem současně nevěří, že by soud o Chadimové rozhodl objektivně. „Přetekl pohár mé trpělivosti,“ odůvodnil své rozhodnutí. „Ztratil jsem naději, že tento soud je vůbec schopen dopracovat se k objektivnímu výroku o vině,“ řekl v sobotu prezident v Českém rozhlase.

### Hledání štěchovického pokladu pozastaveno

Praha-práce/čtk-Policie ve spolupráci s Obecním úřadem v Hradištku vydala zákaz pokračovat v dalších pracích při hledání štěchovického pokladu v celé lokalitě. Učinila tak poté, co jeden z hledačů pokladu, Josef Mužík, který v poslední době pracoval pro svého bývalého konkurenta Helmuta Gansela, podal trestní oznámení, v němž upozorňuje na údajné nebezpečí výbuchu při pokračování výkopových prací. Mužík své obavy doložil částí jím nalezených originálů nacistických dokumentů, které popisují zabezpečení štol, v nichž má být poklad uložen, trhaviny a dalšími pyrotechnickými prostředky.

### Zemřel J. Papoušek

Praha-práce-Scénarista, režisér a výtvarník Jaroslav Papoušek zemřel náhle ve čtvrtek 17. srpna ve věku 66 let na své chalupě v Čimelicích. Svoji první filmovou povídku *Černý Petr* napsal a společně s Milošem Formanem realizoval stejnojmenný film. S Formanem spolupracoval i na jeho komedii *Lásky jedné plavovlásky* nebo *Hoří, má panenko*. Pro několik generací diváků však Papoušek zůstane triptychu satirických komedií *Ecce Homo Homolka*, *Hogo Fogo Homolka* a *Homolka a Tobolka*.

### Zemřel herec Jiří Lír

Praha-práce/čtk-Po dlouhé těžké nemoci zemřel v neděli 20. srpna v pražské nemocnici na Bulovce ve věku 72 let herec, kabaretér, komik a naivní malíř Jiří Lír. Podstatou jeho tvorby bylo více než 180 filmových rolí například ve filmech *Přežil jsem svou smrt*, *Kdyby tisíc klarinetů*, *Limónádový Joe*, *Spalovač mrtvol*, *Světáci* atd. Loni vyšla kniha J. Siegeta s názvem *Ve vedlejší roli Jiří Lír*, v níž herec vzpomíná, jak jinak než s humorem jemu vlastním, na svůj divadelní i filmový život.

22.8.1995

### Soudci odmítají udělení milosti Martě Chadimové

Praha-mfd/bry,li-Důvody, jimiž prezident Václav Havel vysvětlil udělení milosti Martě Chadimové, obžalované z podvodu a padělání veřejných listin, odmítá nejen Michal Hodoušek, který předsedá senátu v tomto procesu, ale také předseda Nejvyššího soudu Otakar Motejl.

Předseda Nejvyššího soudu v dopise, který zaslal prezidentovi, napsal, že sice respektuje právo udělit milost, ale důvody nemůže přijmout ani pochopit.

Podobně se vyjádřil i soudce Hodoušek, podle něhož má sice prezident právo zastavit trestní stíhání, což však neznamená, že může hodnotit, jestli soud je, či není schopen rozhodnout spravedlivě a zda jsou ve věci procesní pochybení či průtahy. Hodoušek tvrdí, že kvůli tomu se milost neuděluje.

Motejl prezidentovi rovněž napsal: „Rozhodně se nedomníám, že by bylo moudré a prospěšné suspendovat výkon soudnictví pro jeho, byť i předpokládanou, neschopnost včas a spravedlivě rozhodnout, byť by šlo o jednu jedinou věc.“ Jak předseda Nejvyššího soudu dodal, takové rozhodnutí se totiž stává

precedentem, který by mohl prezidenta zavazovat.

„Úloha soudnictví ve společnosti je nezastupitelná a je nezastupitelně svěřována lidským jedincům-soudcům,“ uvedl dále Motejl. „I přesto, že soudce musí, a věřím, že i chce, vždy vystupovat a rozhodovat spravedlivě, ani on, ani zákon, kterým se řídí, nevylučují možnost chybného kroku, omylu nebo i špatného rozhodnutí. Procesní předpisy takovou skutečnost připouštějí, a dávají proto procesním stranám možnost dovolávat se nápravy u vyššího soudu.“

### Křesťanství demokraté a KAN uctili oběti srpnové okupace

Praha-mfd/čtk-Výročí srpnové okupace Československa armádami Varšavské smlouvy v roce 1968 uctili v pondělí 21. srpna na Václavském náměstí a na Vinohradské třídě jen představitelé křesťanských demokratů a Klubu angažovaných nestraníků. Ostatní politické strany se omezily na obecná prohlášení svých mluvčích či politiků.

### Na Velké ceně bylo ukradeno 33 motorek

Brno-zn-Zloději ukradli o víkendu 19. a 20. srpna v Brně a okolí, kdy se uskutečnila Grand Prix, 33 motocyklů a 27 automobilů. Jak uvedla tisková mluvčí Policie ČR jihomoravského regionu Jaroslava Vitásková, podíleli se na tom „specialisté“ z celé republiky, kteří za tímto účelem metropolí navštívili.

### Books

#### LITERACY PRAGENSIS



nabízí nejnovější vydání  
Anglicko-českého a Česko-anglického slovníku

Autoři: Ivan Poldauf, Jan Caha, Alena Kopecká a J. Krámský  
Slovník obsahuje současnou slovní zásobu (cca 30 000 hesel, výslovnost, nové slangové výrazy a vazby. Nové výrazy z oblasti výpočetní techniky, elektroniky, strojírenství, ekonomie, moderní technologie a jiné. Cena 29.80 dolarů + poštovné.

Dále nabízíme  
Slovník české

frazologie a idiomatiky

Kniha I. přirovnání

Kniha II. výrazy neslovesné  
České výrazy jsou přeloženy do angličtiny, francouzštiny a ruštiny.

Cena za obě knihy 19.00 + poštovné

Oznámení:

#### LITERACY PRAGENSIS

dobře zavedený prodej českých knih v celé Kanadě a USA je na prodej.

Pro bližší informace volejte nejlépe večer po 18 hodině na číslo (416) 261-7217

nebo faxujte kdykoliv na číslo (416) 261-3771

## Kvalitní koberce a podložka pod koberce z firmy INTERTEX of CANADA s.r.o.



Voctářova 18, Pha 8 - Libeň

tel.: 66 00 72 39

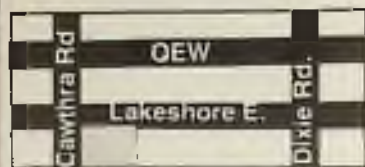
66 00 72 38

fax: 66 00 72 37



## Dr. J. Zdena Legner

srdečně zve pacienty  
do nové moderní  
zubní ordinace



714 Lakeshore Rd. E.  
(Cawthra & Lakeshore)

Mississauga, Ont.  
Tel. (905) 274-0442

## DR. ELENA ŠOMSKÁ

General Practitioner

S dlouholetou praxí v oboru gynekologie a porodnictví

## NOVÍ PACIENTI VÍTANI

TEL. (416) 588-3182

Moderní ordinace ve středu Toronta,  
rozšířené ordinace hodiny, parkování v suterénu  
(Vjezd z Clinton Str.)

622 College Str., Toronto, M6G 1S4, Suite 307

## PLÁNUJETE SVOU PŘÍŠTÍ ZÁSILKU?

Nabízíme spolehlivou a rychlou přepravu mezi Centrální  
Evropou a Severní Amerikou

Pravidelný týdenní servis!  
Schéma kontejnerů v obou směrech!

Vaše distribuční strategie sleduje přesně Vaše potřeby  
a zahrnuje sklady a veškerý servis  
spojený s odbavením Vašeho nákladu

Praha-Toronto-Montreal-Ottawa



INTERNATIONAL FREIGHT FORWARDERS

Volejte Jerry Formánek 905-678-6412 905-678-7544

## VILIMEK AUTO/EXPORT-IMPORT

kontejnerová přeprava automobilů do ČR a SR  
1 automobil Toronto-Mělník \$1745

Montreal-Mělník \$ 1545

Montreal-Martin Vilimek tel./fax (514) 327-5859,  
cell: (514) 892-0072

Toronto-Petr Hofman tel.: (416) 242-8659.

## Zájemcům v Kanadě

Česko-anglický slovník idiomů a ustálených rčení  
metaforických, obrazných a lidových.

Anglicko-český slovník idiomů a ustálených rčení  
metaforických, obrazných a lidových.

Zájemcům o tyto slovníky sdělujeme, že v Praze konečně vyšel  
Anglicko-český slovník idiomů,

kteří byl u nás vydán již v roce 1985 a byl v krátké době zcela  
rozebrán. Omezený počet výtisků Anglicko-českého slovníku máme  
na skladě. Cena jednoho výtisku včetně poštovního je 30 kanadských dolarů. Tato částka  
odpovídá výši nákladů, spojených s dopravou z Prahy do Kanady (slovníky jsme si museli  
dopravit na vlastní náklady).

Stále ještě máme na skladě

Česko-anglický slovník idiomů,  
kteří u nás vyšel v roce 1991.

Jeho cena je 41 kanadských dolarů (včetně poštovního, přestože poštovné se od doby  
vydání slovníků několikrát zvýšilo).

Těm zájemcům, kteří si objednají oba slovníky najednou, poskytujeme slevu - cena za oba  
výtisky včetně poštovního je 65 dolarů.

Upozorňujeme, že tyto slovníky už nebudou nikdy vydány. Jejich vydání je finančně  
zrátové. Proto doporučujeme, aby si je zájemci objednali včas.

Knihy obdržíte obratem po zaslání peněžní poukázky (money order) na adresu:  
Břetislav Kroulík, 30 Teesdale Place # 2008, Scarborough, Ontario M1L 1L2

## STAFETA 68 PUBLISHERS

Tato rubrika je věnována literatuře

### Čajovna chce oživit Brod

Havlíčkův Brod-mfd/jch-Jedním z  
opěrných kulturních bodů Havlíčkova Brodu  
i okolí chce být Literární čajovna Suzanne  
Renaud, otevřená tento měsíc v samém  
centru města, v ulici Boženy Němcové.  
Vede ji - spolu se svým partnerem Petrem  
Novotným - Veronika Reynková, vnučka  
básníka Bohuslava Reynka, s nímž  
francouzská básnička Suzanne Renaud žila  
v nedalekém Petrkově.

### Suzanne Renaud přestane být pouhou tušenou básničkou

Havlíčkův Brod, Praha-mfd/wanda  
dobrovská-Suzanne Renaud je v moderním  
básnictví zvláštní postavou. Narodila se ve  
Francii, strávila tam dětství, francouzština  
byla její mateřštinou a francouzsky také  
psala své verše, má místo ve francouzské  
literatuře. Zároveň jednou provždy vystoupila  
do českých kulturních kontextů: životní  
osudy, které - ač časově přesáhly daleko  
za polovinu našeho století - opřádá  
romantický patos. Po boku básníka a grafika  
Bohuslava Reynka měla v Petrkově  
nedaleko Havlíčkova Brodu druhý domov.  
S krajem Českomoravské vysočiny  
dokázala splynout a souznit natolik, že jí  
vydal tajemství svých inspirujících zdrojů.

Pocházela z Lyonu, kde se narodila v roce  
1889, ale ohniskem jejího zrání a vidění  
světa se stal alpský Grenoble, kam se  
přestěhovala v raném dětství. Podržel a  
chránil věci podstatné a neplýtvat energii  
na zbytečnosti se pak naučila v letech první  
světové války a těsně po ní (za války sloužila  
v lazaretu). Byla mimořádně vnímavá k  
poselstvím života, která se v jejích verších  
ponejvíce manifestují jako poselství přírody.  
Pod zjevnou vizí děním tušíme univerzální  
souvislosti. Takřka všudy přítomný smutek  
je současně vyzváním krásy a přítakáním  
jednotě všeho času, který pouze člověk  
chápe omezeně v posloupnosti okamžiků.

Suzanne Renaud napsala během svého  
života necelou desítku básnických sbírek,  
kteří byly zčásti vydány ve Francii, zčásti  
rovněž - v originále i překladech Bohumila  
Reynka a Jana Marii Tomeše - u nás. Řada  
jejích básní dosud nevyšla. Česká vydání  
se uskutečnila ponejvíce do roku 1948  
(Křídla z popele, Chvála oběti, Dveře v  
přítomnosti). Pornichovský vývoj republiky,  
Protektorát, poválečný kvas a posléze  
„socialistickou“ realitu prožívala se svou  
rodinou a se „svým“ krajem v Čechách -  
jako umělkyni se jí tu však těžce dýchal a  
do její smrti v roce 1964 jí tady už žádné  
verše nevyšly. Chabou splátkou bylo  
bibliofiličské vydání Tušeného úsvitu v roce  
1982, tehde se blýsklo na čase také před  
třemi lety u pražského nakladatelství Bona  
Ventura (K podzimu).

Systematičtější péče básnickému odkazu  
Suzanne Renaud je zatím věnována z  
francouzské strany. V Grenoblu byla  
založena Společnost přátel Suzanne  
Renaud a Bohuslava Reynka nazvaná  
Romarin, součástí jejichž aktivit je i  
připravované souborné vydání básní  
Suzanne Renaud. Je koncipováno jako  
dvojazyčné (za podpory Francouzského  
institutu v Praze), první svazek by se měl  
objevit na podzim.

### Klub dobré knihy na startu

Praha-práce/agáta pilátová-Z podnětu  
nakladatelství Mladá fronta založilo osm  
českých nakladatelství (MF, Paseka, Argo,  
TORST, Atlantis, Nakl. Lidové noviny,  
Volvox Globator, ERM) knižní klub, který  
má pomoci kvalitnější a náročnější literatuře  
ke čtenářům.

Ředitel Mladé fronty Vladimír Pistorius  
soudí, že dobří autoři, zejména zahraniční,  
se u nás těžko uplatňují. „Neexistuje seriózní  
soustavný přísun informací a autor či titul u  
nás dosud neznámý často nemá šanci, i  
když se ve světě už prosadil, získal prestižní  
ceny atd. Naším záměrem je proto prorazit  
informační šum.“ Podle ředitele MF je knižní  
trh neprehledný; při existenci zhruba 1000  
nakladatelů, kteří vesměs vypouštějí  
propagační informace o své produkci, se  
čtenář nemůže vyznat, co je a co není  
kvalitní. Za jednu z příčin nedostatku  
seriózních informací považuje Pistorius  
špatné fungování literární kritiky a  
skutečnost, že je nedostatek autoritativních  
kulturních časopisů. „Klub nakladatelů  
dobře knihy nabídne ve svém prvním ročníku  
40 titulů, jejichž kvalita je zaručena stejně  
jako korektní jednání s knihkupci i čtenáři.  
K výhodám člena klubu bude patřit  
přednostní právo na objednané tituly  
(dostane je nejméně o dva měsíce dřív),  
minimálně desetiprocentní sleva u každé  
knihy a kvalitní informační katalog,“ říká  
Vladimír Pistorius. Člen klubu má tři  
možnosti odběru: knihu si zaplatí předem,  
a v tom případě ji dostane poštou bez  
poplátku; může si ji objednat na dobírku,  
pak zaplatí poštovné; odebere si i v některé  
prodejně ze sítě vybraných knihkupectví.

Katalog prvního ročníku klubu vyjde v říjnu  
v nákladu 150 tisíc výtisků. Zúčastněná  
nakladatelství do něj dodala tituly podle  
předem stanoveného demokratického  
systému: všichni měli právo na tři tituly, o  
zbývajících šestnácti rozhodli nakladatelé  
v tajném hlasování. Konkrétní údaje však  
zatím klub nezveřejní, nechá si je až pro  
katalog a propagační kampaň. Vždy půjde  
o knihy, které u nás vyjdou poprvé; je mezi  
nimi beletrie, poezie, literatura faktu i  
filozofie. „V prvním ročníku půjde o  
náročnější literaturu, na této myšlence totiž  
klub vznikl, ale je možné, že v příštích  
letech dojde i na tituly populárnější,“ říká  
ředitel Pistorius.

### Petr Nárožný na Masaryktownu

Teplota i vlhkost ovzduší dosahovaly  
tropických výšek a v restauraci Praha na  
Masaryktownu seděli u pině obsazených stolů  
zpacení návštěvníci. Je 8 hodin večer a radním  
vchodem vchází ing. Petr Nárožný. „Jsem rád,  
že v sále je příjemně vytopeno,“ zní úvodní  
slova pražského herce, konferenciéra a komika.  
Bariera mezi diváky a účinkujícím se láme.  
„Jsou dvě věci, které již nikdy v zemích Českých  
i Moravských neřeknu. Nikdy! První je, že je  
dusno.“ Smích zní ode všech zpacených diváků.  
„I když lidé budou padat v přepínacích  
tramvajích,“ pokračuje Petr Nárožný, „budu  
říkat: to jsou Alpy, no dýchejte ten krásný svěží  
vzduch,“ a vysvětluje svůj zážitek přechodu z  
vychlazené letištní haly na torontském letišti do  
tropického počasí. „A taky už nikdy nebudu  
říkat, že je někde daleko. To řeknu: zajedeme  
si do Budějovic na kafe.“ A všichni v sále vědí,  
že to je jeden z nich. Akorát, že dokáže  
vyjadřovat své pocity s humorem. Je  
neuvěřitelné, že jeden člověk dokáže havířem  
lidí po celý večer. Čas ubíhl jako voda při  
vzpomínání na herecké začátky Petra  
Nárožného, při historkách, které se staly jemu  
nebo jeho přátelům. Jeho humor je nenásilný,  
nepodbíživý a není kašlár. Lidé jsou usmátí a  
přestali vnímat vlezlé dusno. A už je tu konec.  
Jak je to možné, že končí tak brzy? Podívám se  
na hodinky, je 22:30. Dvě a půl hodiny. One  
man show is over. Prosím vás, přijďte zase,  
pane Nárožný. Budeme zase sedět hodinu  
předem, abychom dostali dobré místo.  
Děkujeme Videu El Canada, které přestavení  
sponzorovalo za výtečný výběr umělců z Česka.  
Petr Pfenig-Scarborough

## Jak rozumět bibli

Miloš Rejchrt

Motto:

„Chceme-li, aby k nám bible promluvila jako slovo Boží, musíme ji číst jako každou jinou knihu.“

Gerhard Ebeling

Ježíš v Kázání na hoře říká, že s tím, kdo nás požádá, abychom šli jednu míli, máme jít mile dvě. Přikladem křesťana, který projevuje ochotu jít hodně velkou kus cesty společně s druhými – dokonce víc než mohou čekat – je v oblasti filosofie Paul Ricoeur. Za svůj život šel hodně velký kus cesty s historiky, kritiky ideologií, psychoanalytiky (v politické orientaci dokonce veliký kus se socialisty) – a také s lingvisty. Ricoeur ovšem ví, že ačkoli jde mile dvě, někde se musí zarazit. Křesťan nemůže vlézt všude, nemůže jít po cestách všech. A po některých smí jít jenom kousek, aby sám nesešel z cesty, která mu byla určena jeho křesťanstvím. Paul Ricoeur si v 70. letech osvojil metodu strukturální analýzy, která v té době byla velice v módě i ve světě teologickém (tam, kde se teologové zabývají biblickými texty), a šel tedy velký kus cesty i se strukturálními analytiky. To všechno ovšem proto, aby nakonec ukázal, kde jsou mezi touto metodou, kde si už tato metoda o sobě příliš myslí, kde slibuje víc než může dát, kde nám slibuje otevřít text, ale ve skutečnosti ho neotvírá, nýbrž jenom pitvá.

Výsledkem této pouti s lingvisty bylo nakonec několik esejů, v nichž Ricoeur ukazuje, že takhle tedy ne; že lingvistika jako taková má sice své oprávnění, ale odsud až posud. Metoda, která lingvisté pracují, je uhrančivá: najednou zjistíte, že jste pány jazyka. Ovládáte jazyk, dokážete ho rozložit na jednotlivé prvky, jednotlivé podcelky, nacházíte tu různé kombinace a variace, a ejhle – ono se s jazykem, tou věcí, o níž si myslíme, že je neuchopitelná, dá nakonec zacházet jako třeba s mrtvolou. Toto Ricoeurovi vadí, a proto několik esejů, z nichž jeden (*Expliquer et comprendre* z knihy *Du texte à l'action*, Paříž 1986) se tu víceméně svými slovy pokusím přetlumočit.

Když někdo promlouvá, něco se děje. Promluva je událost. (Předběžně upozorňuji, že v české překladatelské praxi se ujal převážně termínem *promluva* to, co Ricoeur ve francouzštině nazývá *discours*. Možná by se dalo použít i ekvivalentu *řeč*, jenomže tento termín je v češtině až příliš zatížen konotací jazyk. Říkáme přece: učít se cizí řeči. *Discours* u Ricoeura je dejme tomu *řeč*, ale ve smyslu aktu, ve smyslu vyřčení. Takto tedy chápeme termín *promluva*, kterého budu užívat. Ne promluva jako určitý slovní projev, ale jako řeč, která se v určité chvíli realizuje.)

Nuže: Řekli jsme, že promluva je událost. Proč? Za prvé proto, že se děje v čase. Stává se aktuální, zatímco jazykový systém, tak jak ho studují teoretické jazyka, lingvisté, je virtuální a mimo čas. Za druhé, jazyk nemá subjekt a otázka: kdo mluví? na rovině lingvistiky nemá co dělat. Tím se lingvista ne-

zabývá, neboť probírá vztahy jednotlivých prvků mezi sebou. Promluva se však vždy váže na osobu toho, kdo promlouvá, tedy na subjekt. Za třetí, promluva se k něčemu vztahuje, zatímco znaky jazykového systému odkazují pouze na jiné znaky uvnitř jazykového univerza, takže jazyk neznačí ani čas, ani subjektivitu, ale ani svět. Promluva je promluva o něčem, mluví ven ze sebe k něčemu. Odkazuje ke světu, který chce popsat, vyjádřit či změnit. Promluvou je do jazyka vtažen svět. Za čtvrté: Promluva je událost, neboť se obrací k jiné osobě a tak se stává výměnou, počátkem dialogu, který se může navázat, věst nebo přerušit.

Tyto rysy, které dělají z promluvy událost, se vynoří teprve tehdy, když někdo promluví, tedy když aktualizuje svou lingvistickou schopnost neboli kompetenci, jak říkají lingvisté, ve výkon, tedy v performanci. Událost je vždycky prchavá, událost nelze uchopit – uděje se a je pryč, zatímco význam této události trvá. A významu události lze porozumět. Když je jazyk aktualizován promluvou, překonává či přesahuje sám sebe jakožto systém, vychází ze sebe jakožto systému. V procesu porozumění dokonce promluva přesahuje sebe sama jakožto událost a stává se významem. Tedy: z jazykového systému – něčeho mrtvého, trvalého, do sebe uzavřeného – událost promluvy učiní něco časového a aktuálního. K tomu přistupuje porozumění, význam, který působí, že z té prchavé události, kdy zaznělo slovo, zůstává něco, co trvá a co lze uchopit.

Pokusím se tu odvolat na příběh z 24. kapitoly Lukášova evangelia: Kleofáš a další učedníci jdou po velkopátečním debaklu cestou do Emauz. Připojí se k nim poutník. Mluví k nim. Ale sám poutník musí konstatovat, že jsou nechápaví. Tedy: došlo k události promluvy, ale oni nerozuměli. Čteme zde přímo výtku: *Jak jste nechápaví! To je vám tak těžké uvěřit všemu, co mluvili proroci?* Slovo se událo, jazyk se stal událostí promluvy, ale vážne tu porozumění – k přesahu prchavé události do trvalého významu nedošlo. Teprve když jim v Emauzích rozděl chléb, tu jim najednou svítlo, kdo že byl ten neznámý poutník, který jim otevřel Pisma a mluvil k nim až jim srdce hořelo. Ono hoření srdce na cestě bylo součástí události promluvy – nebylo to ještě porozumění. *I vrátili se do Jeruzaléma, jak dále čteme. Vyhledali ostatní učedníky a dali najevo, že teprve po lámání chleba se něco změnilo: událost promluvy přerostla či přesáhla sebe sama ve význam – ve význam porozumitelný a předatelný. To je charakteristické pro význam. Lze jej předat, a to i nám, napříč devatenácti staletími. Učedníci porozuměli a vyslovili to významem – Pán byl opravdu vzkříšen!*

Zopakujme: Událost sama pomíjí (byť s nimi u stolu a pak zmizel, ani nevěděli kam), ale význam trvá a lze jej předat. Trochu předběhneme: Porozumění významu zachyceného do písemného záznamu je opět událostí promluvy a „srdce přitom hoří“.

Prosloveno v Křesťanské akademii, Karlovy Vary 1994; krácení a mezititulky Protestant 1995, pokračování příště.

Protestant 5(95)

### Stipendium Ivana Procka

V srpnu bylo již po třetí uděleno stipendium Ivana Procka. Stipendium je hlavně určeno pro členy Czechoslovak Credit Union a jejich rodiny, pro studenty českého nebo slovenského původu, kteří začínají studovat na vysoké škole a střední školu ukončili s vynikajícím prospěchem: Letos byli vybráni:

Linda Valentová ukončila Woburn Collegiate ve Scarborough s průměrem 93,5 %. Bude studovat na Queen's University v Kingstonu lékařství.

Matthew Grell vystudoval s průměrem 91,2 % Oakwood Collegiate v Torontě. Bude studovat na Victoria University v Torontě přírodní vědy.

Bohdan Turok ukončil The Student School a bude pokračovat na York University v Torontě studiem psychologie.

Adam Janak bude úspěšným zakončením Lakeside High School bude studovat na University of Toronto přírodní vědy.

Stipendium Ivana Procka je součástí dlouhodobého programu rožantské Kampeličky při službě české a slovenské komunitě v Kanadě.

ccu

### Video



oprávněný distributor českých a slovenských filmů na videokazetách uvádí následující slavné starší filmy a pohádky z nabídky JAKS PRODUCTION:

**DOBRY VOJAK ŠVEJK  
POSLEŠNÍ HLASÍM**

Klasický Haškův román v dvoudílné filmové veselohře s R. Hrušínským v hlavní roli.

**FLORIAN**

Veselohra o zázračné moci sedláka, který dokázal dělat počasí s J. Sovákem.

**JAK SE FRANTA NAUČIL BÁT  
O MEDVĚDU ONDŘEJOVI  
STRAKONICKÝ DUDÁK  
ZLATÉ KAPRADI**

Pohádky pro celou rodinu

**CECH PANEN KUTNOHORSKÝCH  
POČESTNÉ PANÍ PARDUBICKÉ**

Historické veselohry, ve kterých hrají hlavní roli počestné panny a paní, které svým mužům vládly.

**SLET SLETÚ**

Podporujte legální obchod!

**VIDEO EL CANADA**

583 William Street, London, Ont. N6B 3E8

Tel.: (519) 434-9939; Fax: (519) 434-8182

### OFICIELNÍ PŮJČOVNA FILMŮ

(ve spolupráci s Video El)

Půjčujeme nejnovější filmy.

**NEBOJTE SE KOUPIT V  
EVROPE FILMY NA VIDEU!**

Rádl vám je přetocíme na zdejší normu

a vaše filmy na evropskou!

Zaručujeme nejlepší kvalitu!

Europe Services - International Conversion

**Pal-Secam-NTSC**

8 dolarů za hodinu převodu.

2250 Golden Briar Trail # 66

Oakville, Ont. L6H 6A5

Tel.: (905) 845-2029

**V TORONTĚ PO TELEFONNÍ DOMLUVĚ MŮŽETE  
FILMY OBDRŽET V HOSPODĚ U VLASTICKÝ!**

### Arts

**Olejomalby, pastely,  
kresby, koláže**

**Portréty na objednávku**



**MARIA GABÁNKOVÁ**

Toronto

TEL. (416) 535-8063

### CO SE TEĎ ČTE V ČECHÁCH

Michael Viewegh (1962), nyní jedním z nejčtenějších českých autorů, vystudoval Filosofickou fak. UK v Praze a pracoval jako redaktor v nakladatelství Čes. Spisovatel. Vedle prvotiny *Nazory na vraždu*, knihy literárních parodií *Nápady laskavého čtenáře* a nového románu *Výchova dívek* v Čechách napsal také humoristický román *Báječná léta pod psa*.

V příběhu mladého génia Guida se Viewegh snaží svým humorem jakoby zneškodnit trpkou realitu dvaceti let před listopadem. Dobírá si zde kohokoliv: intelektuály měnící své životní filozofie podle potřeby, učitele a inspektory, hysterické ekolog... Vieweghův živý styl vyniká nejen v groteskních situacích, např. aby dostal povolení jet na západ, Guidův otec, inženýr, je donucen koupit za hříšné peníze psa od svého nadřízeného, ale hlavně v tom, že jeho humor je vlastně jen slupkou vážné věci a velmi efektivní technikou jak o těchto vážných věcech hovořit. Kniha vás donutí nejen k častému rozesmání ale i k hlubokému zamyšlení.

Román *Báječná léta pod psa* vyhrál v r. 1993 cenu Jiřího Ortena a i když je v Čechách nedostatkem zhořím, vychází již v několika cizích jazycích.

*Báječná léta pod psa* (\$14.50) a *Názory na vraždu* (\$9.50) můžete objednat FAXem 604 370 2847 nebo na adrese ČReflex 1652 Mountbatten Pl., Victoria B.C., V8S 5J9

## Travel

# NITRA TRAVEL

WORLD WIDE TRAVEL SERVICE

Nezmeškejte  
jedinečnou  
příležitost, jak  
cestovat lacině,  
kvalitně, a rychle.  
Naše cestovní  
kancelář vám  
nabízí bezstarostný  
servis.

Evropa na prodej  
Letenky do Prahy,  
Ostravy, Bratislavy,  
Košic a Vídně.

CESTOVANIE  
DO CELÉHO SVETA  
504-3800

Fax: (416) 504-8186

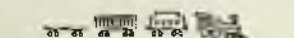
Telex: 05 986 391

662 Queen St. W.,  
Toronto, Ont. Canada  
M6J 1E5

BLANKA MARTINČEK  
MANAGER

## KENNEDY TRAVEL BUREAU LTD.

424 Bloor St. W.,  
Toronto, Ont. M5S 1X5



Přijímáme rezervace  
na přímé lety  
Toronto-Praha-Bratislava

Výhodné ceny

Notářské služby

Dana Nohavica-Manager

Tel.: 921-8945

a 921-3721



Florida

## JASMIN VILLA MOTEL

krajanský motel v krásném slunném  
prostředí.

Vaší hostitelé - rodina Naňáková

801 South Ocean Blvd.

Pompano Beach, FLORIDA 33062-6315

Tel: (305) 941-7930 \* Fax: (305) 941-9717

Pro USA a Kanadu 1-800-941-9939.

### Největší odpovědnost má premiér a jeho strana

Praha/práce 20. 7./ivan p. olenič-Ing. Josef Pavela se narodil 25. 6. 1933 v Loukově u Bystřice pod Hostýnem v okrese Kroměříž. Tam studoval na Arcibiskupském gymnáziu a po jeho uzavření za komunistické totalitě na gymnáziu v Holešově. Titul Ing. získal na Lesnické fakultě VŠ zemědělské a lesnické v Brně. Pracoval jako civilní geometr u Vojenské stavební správy při výstavě letiště v Mošnově, ale v dubnu 1960 ho zatkl a odsoudili nepodmíněně na jeden rok pro údajné rozvracení republiky. „Bylo to kvůli mým dlouholetým stykům s členy tehdy zakázaného jezuitského řádu,“ vysvětluje. Žena mu zemřela před dvěma lety. Má dvě dcery a dvě vnoučata. V bývalé ČSL byl v různých nižších funkcích od roku 1968 a v únoru 1990 ho strana kooptovala do tehdejší ČNR. Dnes je předsedou parlamentního výboru petičního, pro lidská práva a národnosti a také členem celostátního vedení KDU-ČSL. Je silně nábožensky založený - sbírá například i poštovní známky s náboženskými motivy.

Práce: Proč vlastně věříte v Boha?

Pavela: Víru nechápu jako ideologii, ale jako vztah - k Bohu, k lidem, k přírodě. nedovedu si představit, že všechno to krásné kolem nás vzniklo samo od sebe. Kde jsou zákony, musí být zákonodárce. A vnímám také naprostou nutnost pokračování života i po fyzické smrti.

Pr.: Myslíte, že podobné názory jsou slučitelné s tendencí konzumnosti, kdy bohem je trh?

Pa.: Odpověď jste si sám. Kdo za boha považuje konzumní styl života nebo trh, nemůže věřit v Boha jako Otce všech lidí.

Pr.: Jak ale s podobnými názory můžete dělat současnou politiku?

Pa.: Právě lidé s podobnými názory do politiky vstupovat musejí. Komu jinému, než právě věřícím, by mělo záležet na budoucnosti? Osobně jsem přesvědčen, že pokud hovoříme o lidských právech, o spravedlnosti a o skutečných hodnotách a podobně, právě toto vše je nekomplexnější obsažen v Evangelích. Cítím proto morální závazek nabízet do vztahů mezi lidmi jejich duch.

Pr.: Zmínil jste se o lidských právech. Jsou v ČR dodržovány?

Pa.: Naše ústava a zákony zaručují lidská práva pro všechny. Jejich dodržování ovšem závisí na vztazích mezi občany navzájem a mezi občany a institucemi. A tady musím konstatovat, že vždy dodržována nejsou. Absolutní dodržování lidských práv se však asi nekoná nikde na světě. Jde o to, aby společnost důsledně postihovala jejich porušování hlavně ve vztahu ke slabším a k těm, kteří sami o svá práva nemohou usilovat.

Pr.: Kde jsou u nás v této oblasti největší nedostatky?

Pa.: Po znovunabytí svobody v roce 1989 mnozí lidé chápou svobodu jako něco bez hranic a lidská práva vztahují především ke své vlastní osobě. Je třeba si uvědomit, že svoboda a lidská práva jednotlivce nutně musí končit tam, kde začínají lidská práva jiného člověka, pak by nemohlo docházet k takovým výstřelkům, jaké se v poslední době stále více objevují.

Pr.: Máte na mysli rasismus?

Pa.: Ano. Když jsem se 13. května zúčastnil odhalení památníku romským obětem nacismu v Letech u Písku, netušil jsem, že za šest dnů budu zastupovat parlament na pohřbu Roma zavražděného ve Žďáru nad Sázavou. Pracovitěho, slušného, živitele rodiny.

Pr.: Z čeho podle vás vyplývá nenávist některých našich občanů k Romům či k příslušníkům jiných etnických menšin?

Pa.: Především jde o absenci úcty k jiným, k jejich zvláštnostem. O absenci vzájemného pochopení a toho, čemu říkáme tolerance. To ovšem není možné vyčítat pouze jedné straně. Úcta a pochopení musejí být oboustranné. Stejně jako zákony musejí platit pro všechny bez rozdílu. Projevy rasismu, jichž jsme v poslední době

svědky, musejí být ovšem důsledně stíhány. V této oblasti máme velký dluh, především pokud jde o důsledné vyžadování dodržování zákonů a důsledně a tvrdě stíhání trestných činů tohoto charakteru za strany policie a soudů. Co však považuji za daleko důležitější, je stíhání a trestání všech projevů rasismu, i slovních, jako je třeba nabádání občanů k averzi proti Romům a dalším etnickým skupinám.

Pr.: Mluvíte o represí, ale ta je až důsledkem činů. Jaká by měla být prevence?

Pa.: Jedinou možnou prevencí je výchova, počínaje školou, přes sdělovací prostředky. A hlavně úsilí o návrat výše uvedených hodnot. Velkou roli v tom mohou sehrát různé charitativní, církevní i jiné instituce nebo neziskové organizace. Bohužel, k jejich činnosti není doposud postačující legislativa.

Pr.: Neměla by hlavní roli sehrát výchova v rodině?

Pa.: Ta je samozřejmě nejdůležitější. Z rodiny, v níž jsou všichni propojeni vzájemnou láskou a vedeni k dobrým vztahům k jiným lidem, se těžko budou rekrutovat rasisté nebo jiní násilníci.

Pr.: Může mít vliv i přemíra násilí, které se čím dál víc a v čím dál drastičtější podobě objevuje především v oblasti videofilmů a konečně i v televizním vysílání?

Pa.: Nesporně ano. Svědčí o tom i dnes více než 100 000 podpisů pod peticí, která požaduje omezení prezentace násilí ve sdělovacích prostředcích, hlavně v televizi.

Pr.: Znáte nějaký konkrétní případ takového negativního vlivu?

Pa.: V americkém tisku byla před několika lety zveřejněna jakási zpověď čtyřadvacetiletého amerického občana před jeho popravou. Byl odsouzen asi za šestnáctinásobnou vraždu. V této zpovědi, ačkoliv zdůrazňuje, že si je vědom své plné odpovědnosti, současně doznává, že k prvním pokleskům byl motivován pornografickými časopisy a násilím na obrazovce. Dále pak prosí o zjednaní nápravy, aby slabší povahy už v budoucnu nebyly vystaveny podobným pokušením.

Pr.: Co v této oblasti u nás zanedbává vláda?

Pa.: Ona a její příslušné resorty musí důsledně dbát o využívání stávajících

zákonů. Pokud odpovědné orgány svoji „nečinnost“ zdůvodňují tím, že není možné specifikovat, co je to pornografie, ohrožení mravní výchovy mládeže či nadměrné násilí, pak je nutné tyto pojmy jednoznačně vymezit. Kromě toho se domnívám, že policie se bojí začít stíhat takové případy a soudy se je bojí soudit.

Pr.: Proč?

Pa.: Možná proto, že se bojí, aby samy neporušily lidská práva.

Pr.: Nepřipadá vám to trochu absurdní?

Pa.: Případě. Zřejmě nedomyšleli do důsledků, že lidská práva mají nejen podnikatelé, provozovatelé televizních společností a podobně, ale že stejné záručené práva, i když jinak formulovaná, mají i děti, staří lidé a lidé různým způsobem postižení.

Pr.: „Nezapávají“ něco i školy?

Pa.: Velmi mnoho, stejně jako sdělovací prostředky. Veškeré působení tam i tam musí být vedeno zákonnými cestami k zákazu hlásání jakékoli nenávisti ať už rasové, třídní, motivované nacionalisticky nebo nábožensky. Je třeba učit porozumění a toleranci.

Pr.: Co zanedbává parlament, včetně vašeho výboru?

Pa.: Parlament se měl chopit iniciativy ve zpřísňení některých zákonů. Případně požadovat po vládě vysvětlení, proč dosavadní zákony nejsou důsledně uplatňovány. Pokud jde o náš výbor, považujeme za velice nešťastné, že v něm není poměrné zastoupení vládní koalice a opozice. Trináctičlenný výbor se skládá pouze ze tří členů koaličních stran a z deseti členů opozice. Někdy dochází k tomu, že i dobré návrhy výboru nemají šanci na přijetí v Poslanecké sněmovně.

Pr.: Například?

Pa.: Iniciativy pro prezentaci násilí ve sdělovacích prostředcích, a samotná myšlenka ombudsmana, která by jistě měla větší šanci, kdyby ji navrhl výbor ve vyrovnaném poměru koalice - opozice.

Pr.: Co tedy může kdokoli, ať už premiér, vláda, parlament nebo váš výbor udělat, aby se situace kolem rasismu, násilí a lidských práv dostala aspoň do přijatelných poloh?

Pa.: Především na všech stupních vyžadovat důsledné dodržování zákonů, v tomto případě k etnickým skupinám. A pokud zákony nejsou dostatečné, což se domnívám, že nejsou, urychleně je novelizovat nebo přijmout nové. V tomto směru premiér jako šéf vlády i největší politické strany má také největší odpovědnost. Myslím, že mnohé věci, které by bylo nutné přijmout, budou snadněji průchozí, pokud budou mít jeho podporu. To se týká i ombudsmana. Jsem totiž přesvědčen, že zřízení tohoto institutu u nás by zásadně přispělo k posílení dodržování práv občanů ve všech oblastech, tedy i ve vztahu k etnickým menšinám nebo jiným handicapovaným skupinám občanů.

# Way to Travel

Nabízíme levné přímé lety z Toronto do Prahy  
S ČSA DO ČECH I NA SLOVENSKO

Možnost telefonického zakoupení letenky.  
Letenku dodáme až na místo.

Soukromé ubytování v Praze i Bratislavě  
Notářská osvědčení \* pozvání \* pojištění

65 The East Mall, Suite 100 C,  
Etobicoke, Ont. M8Z 3W3  
Tel.: 259-1244, Fax: 259-9602

## Čítame v SME

### Po domovej prehliadke biskupského úradu nasledujú ďalšie policajné zákroky

BANSKA BYSTRICA (SME - klo, jo) - Domová prehliadka, ktorá sa uskutočnila v sídle banskobystrického diecézneho biskupa mons. Rudolfa Baláza 17. júla t. r. vo večerných hodinách, následne vypočúvanie biskupa a pracovníkov tohto úradu boli len začiatkom série policajných postupov, ktoré majú nasledovať. Svedčí o tom aj uznesenie Okresného úradu vyšetrovania v Žiari nad Hronom z 31.7.1995, ktorým vyšetrovateľ žiada Slovenský ústav damičkovej starostlivosti Bratislava (SUPS) o znalecký posudok originálu i kópie obrazu Kľahanie sa troch kráľov. V piatom bode uznesenia sa však uvádza aj žiadosť o posúdenie ďalších (nešpecifikovaných) plátov diel - podľa fotografií. V bode 6 zase žiadosť "preskúmať" výtvary diela nachádzajúce sa v onestoroch Biskupského úradu v Banskej Bystrici so zameraním, či ide o originál, alebo kópiu diela. V odôvodnení vyšetrovateľ uvádza, že "doposiaľ nezistená osoba spravujúca majetok depozitu Biskupského úradu v Banskej Bystrici v úmysle prisvojiť si originál triptychu obrazu Kľahanie sa troch kráľov začiatkom roka 1994 požiadala o pomoc I. S., spočívajúcu vo vyhotovení kópie uvedeného triptychu a

sprostredkovania predaja originálu". Touto "nezistenou osobou" je riaditeľ úradu J. Hrtús, ktorý o tom vyšetrovateľ informoval už 17. 7. 1995, čiže ešte pred vykonaním prvej domovej prehliadky biskupského sídla. Vyšetrovatelia navyše mali v tom čase k dispozícii už aj originál plnej moci podpísanej mons. R. Balázom zo dňa 14. apríla 1993 pre riaditeľa J. Hrtúsa, ktorý je podľa jeho znenia poverený správcovstvom a ekonomickými úkonmi biskupského úradu. Podpisy oboch hodnostárov vyšetrovatelia napriek ich ústnemu potvrdeniu odoslali na znalecké posúdenie.

Podľa vyšetrovateľa existuje "dôvodné podozrenie, že umelecké diela sú nanarozovane kópiami". Znalecký posudok a "preskúmanie" výtvary a umeleckých diel biskupského úradu mali znalci vyhotoviť v troch kópiach do 15. augusta t. r. - do konca minulého týždňa však biskupský úrad nenavštívil, ani sa s jeho zástupcami nekontaktovali.

Biskupský úrad sa ohradil aj voči preskúmaniu svojho majetku v žiadosti na Krajskú prokuratúru v B. Bystrici, keď označil "aj toto dokazovanie za také, ktorým je závažným spôsobom zasahované do

ústavou zabezpečených práv". Podľa JUDr. K. Tancinovej z krajskej prokuratúry odpoveď na žiadosť biskupského úradu bude dopracovaná a urýchlene odoslaná úradu.

Na podporu mons. Rudolfa Baláza, biskupa diecézy v B. Bystrici sa uskutočnia spoločné modlitby veriacich a stretnutie jej obyvateľov.

21-08-1995

### Podvodníka, ktorý získal asi 122 mil. Sk, brazílske orgány vydali na sťahanie v SR

BRATISLAVA (TA SR) - V piatok 18. augusta dopravila eskorta do Slovenskej republiky občana Ing. F. T., ktorého na základe medzinárodného zatykača vydaného Krajským súdom v Banskej Bystrici zadržali policajné orgány Brazílskej federácie a následne vydali na trestné stíhanie na území SR. Muž je obvinený z trestného činu podvodu, keďže neoprávnenými platbami cez starý a nový blok clearingového účtu medzi SR a ČR získal pre seba najmenej 122 miliónov Sk. V sobotu ho previedli pred súd, ktorý rozhodol o jeho vzatí do vyšetrovacej väzby.

21-08-1995

### K článku: BLÍZENEC INDIÁNŮ

Vážený pane Brezina,

v *Satellite* číslo 14.-15. jste otiiskl text Marka Šálka s titulem *Blízenec Indiánů*, převzatý z *Magazínu Mladá Fronta DNES*. Tématem je osobnost pana Vratislava Brabence, který pomáhá při zachráně kanadských deštných pralesů. Tolik já pochopil, že p. Brabence byl holševickou Státní bezpečností pronásledován, protože hrál na hudební nástroj. Ano, tak neskutečně hlňá byla ta moc, ta duha. Pak tedy pan Brabence emigroval, aby mohl protestovat proti těžbě v Kanadských lesích. V tomto pádě nechápu, proč on neprotestoval proti plundrování českých lesů i exportu dřeva za dumpingové ceny, holševickou praxi, která ostatně klausovský pokračuje...

Ve *Vokně* č. 28 vyšel obsáhlý rozhovor s panem Brabencem - text srovnejte s plným dezinformací, výmyslů, lží a sprostotí. Pobouřilo mě to, napsal jsem mu obsáhlý dopis, řadu otázek položil, také redakci *Vokna* já psal. Odpovědi jsem nikdy nedostal.

Za tímto později přítel z Česka poslal výstřížek z novin - demontáž pražského velvyslance Kanady vůči jiným, mně neznámým pomluvám patetického a zmateného milovníka stromů.

Pane Brezino, nyní jste se do pomlouvání Kanady pletistěním zmíněného textu zapojil i Vy. Ještě pochopím, že pražský redaktorek může ledacos spolknout. Ale Vy v této věci žijete a přitom tisknete: *Jsou mezi nimi také radikálův, kteří ve snaze zachránit stromové stromy šplhají do jejíh korun, odkud je potom předáři dřevářských koncernů sestřelují jako veveřky.* Jsou vraždění lidé a policie a soudy to ignorují? Sledují informační média a neví o jediném takovém případu? Vy určité také ne.

Víte, ještě mohu pochopit pana Brabence. V textu přiznává dlouhodobý těžký alkoholismus pochopitelně vedl k jistému duchovnímu poklesu, kterým lze vysvětlit jeho notorické kverulantství. Ale nejsem schopný smířit se s tím, že Vy tisknete kanální hovězíny, bez komentáře. Víte, nejvíce mě pobuřuje to faktické mezinárodní pomlouvání Kanady - země, která má dlouhou řadu problémů, ale přesto si takový emigrantský nevděk jistě nezaslouží.

Snad ještě k vysvětlení... V Česku jsem byl osmnáct let dřevorubcem, v Kanadě jsem už šestý rok logger. Kácím stromy a mám les rád. Také je pravdou, že ony milovníky stromů, ty *welferdské environmentály* ani cítit nemohu. Vždyť vůbec nevím o tom, že by sekaly k hašení lesních požárů houfně o ptekoř dostavovali... Ještě... příkladem výstřížek z *Mladého světa*

6/95 text Petra Adlera. Kdybyste alespoň stručný výřah otiiskl, hodně byste odtčnil. Je to přesně ve věci - takto to funguje, brabence, nebrabence.

Jaroslav Švestka-Beaverlodge, 3.8.95

Vážený pane Švestko, článek ve *Vokně* nemám k dispozici, proto k němu nemohu zaujmout stanovisko, rovněž nevíme o odpovědi kanadského velvyslance. Jednotlivé články z ČR nebo ze Slovenska většinou nekomentujeme, členů si podobně jako Vy udělá svůj vlastní názor a popřípadě, jako vy zareaguje. Snažíme se tímto způsobem přinést přehled, co se o nás píše. Představte si, že přijedete do Prahy a tam se do vás hned na letišti někdo pustí, že vy jako logger střílíte ochránce přírody jako veveřky. Nebudete vědět odkud vítr fouká a než se zorientujete, můžete dostat nakládačku. Pobouřila vás věta o radikálech, kteří šplhají do stromů. Do jaké míry se jedná o skutečnost, výtvor pražského redaktora nebo básnickou metaforu, nedokážu posoudit, laktm je, že vy se nyní díky zveřejnění v *Satellite* můžete ohradit. My Vám podobně jako panu Brabencovi poskytneme možnost k vyjádření a členů si bude moci udělat svůj vlastní názor. Že jsou mezi ochránci přírody různí silenci, to je pravda a že někteří z nich za své přesvědčení zaplatili životem je také pravdou. Jak si počíná dřevorubec, když má na stromě takového bojovníka, skutečně nevím. Víím, že jch šla pěkná řádka v Britské Kolumbiu do šallavy.

Naprosto s Vámi však nesouhlasím, že se jedná o pomlouvání Kanady. To je něco podobného, jako když je někdo proti Mečiarovi, pak je nepřítel Slovenska, když proti Klausovi, je levičák a proti rozpadu Československa je komunistou. Jestliže je někdo proti drancování lesů, pak nemusí být nepřítel Kanady a jestliže někdo v lese stromy kácí, nemusí být ještě nepřítel lesa. Kdybychom takto pokračovali, tak Vás pan Brabence může obvinít, že jste se podílel na plundrování českých lesů tím, že jste pracoval jako dřevorubec.

K Vaší technické otázce, jestli jsou vraždění lidé a soudy to ignorují, bohužel musím říci, že se o takové věci stávají. Po přjezdu do Kanady mne šokoval případ, kdy policie vnikla v Quebecu do hotelu a omylem zastřelila parketaře, který tam pracoval. Policisté byli osvobozeni. Teprve letos došlo k prvnímu symbolickému potrestání policistů (vězonním přes vikend), kteří způsobili klinickou smrt taxikáře.

Mate pravdu, že škoda, že jsme neměli (a nemáme) pár ochránců přírody v Čechách. Nemusela být Česká republika na smutném prvním (a Slovensko na třetím) místě v Evropě, co se týče devastace lesů.

K článku Petra Adlera se rádi vrátíme, ale pokud jsou zde informace jako v MF DNES z NHL (Bylo rozhodnuto, že ročník 1994/95 se nebude hrát, ačkoliv se později hrál, informace proč Jiří Šlegr používá jména Šlegr, že Patk Augusta bude povolán do Toronta, ačkoliv to vedení Toronta Mapie Leafs nemělo v úmyslu atd.), mám trochu pochybnosti o tom, že si ověřuje fakta.

S přátelským pozdravem

Aleš Brezina

### Před uzávěrkou ze sportu

Odvety předkola Poháru UEFA: Galatasaray-Sparta 1:1 (1:1)

Istanbul-mřd/romir novák- Postup do prvního kola Poháru UEFA si vybíjeli fotbalisté Sparty v odvetě předkola: po vítězství doma 3:1 jim stačila remíza 1:1. Znovu se zaskvěl střelec dvou gólů z Prahy Nedvěd, který vyrovnal a stal se postrachem tureckého mužstva.

Trenér Jarahinský postavil nejen Mistra, ale i Kollera. Domácím úvod vyjít lépe nemohl. Vonásek už ve 4. minutě odvrátil prudký centr jen na roh, od praporeku následoval prolážený centr. Kouba byl ve výskoku tvrdě atakován a volný Suat z bezprostřední blízkosti skóroval. Hned z dalšího útoku se v šanci ocitl nabíhající Saunders, jeho pokus však Kouba rázně vyrazil.

Spartané se pak snažili napor soupeře otupit, výsledkem snažení byla Kollerova narážka na Mistra a ten z voleje minul jen o centimetry. Hra se postupně přesunula do středu hřiště.

Ve 23. minutě bouřící ohozy „ukazni!“ Nedvěd, který si narazil s Místrem a z 18u metrů vystřel leváčkou smrtící projektil. Nevidaná důlovka prolétla nad vydešeným brankářem Nehizim a míč se zastavil až v síti.

Po přestávce začal Galatasaray očekávaným náporom a obrana Sparty zpočátku odvracela jeho útoky s vypětím sil.

Sparta nepospíchala, před branku se dostávala spřadický a zápas dohrála s přehledem.

Slavia-Sturm Graz 1:1 (1:0)

Praha-mřd/mulan macho-Fotbalisté Slavie vypětím sil potvrdili v odvetě Poháru UEFA počín z prvního zápasu ve Štýrském Hradci a postoupili. Přiznivci však viděli takzvaný infarktový zápas, v němž není do karet vidět až do konce.

Zivěti začátek předvedli Rakusané, kteří se snažili dohnat jednogólovou ztrátu z prvního zápasu. Do úniku k Haasemu vysunuli Vastíbe a nezdá se, že by se první vážnější nebezpečí připravili soupeři. Stávisťe Poborský nádechral míč z přímého kopu, nejvyšší vyskočil Pěnička, ovšem jeho hlavičková branka Gorijup vytláhl nad břevno. Slavii postupně přebírala iniciativa se projevila ve 22. minutě, kdy unikl Poborský, jeho centr však nenašel nabíhajícího Vagnera, ale předešlím ve 25. minutě, kdy Smejkal uvolnil Smuca-ten sám šel na brankáře, jenže neodšlal klíčku a o míč přišel. Gól padl ze standardní situace Smejkal zahrál rohový kop. Bejl hlavou prodlonžil a Hlisky stejným způsobem našel cíl.

Co se Haasovi nepodařilo na konci prvního poločas, vynahradil si brzy po přestávce. Domácí obránci jen přibíhali několika jeho klíčkám, při níž pozdě zareagoval i Stejskal.

Po inkasované brance nastal ve hře Slavia chaos, během něhož si soupeř vyvolal další dvě příležitosti. Slavia se pak trochu vzbudila, a když ji trochu pomohla soupeřova obrana, měl Poborský v 70. minutě na kopácké gól.

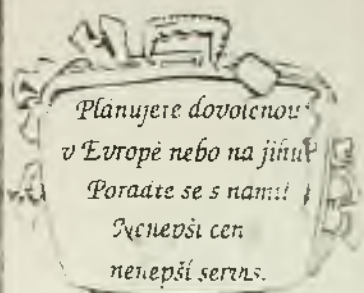
Do posledních minut si Slavia nebyla postupem jistá. V nerozhodném závěru rozhodli vykářal z lavice oba slávisťské trenéry, Cipra a Pešického.

\*\*\*



**SLOVAKOTOUR INC.**  
INTERNATIONAL BUSINESS TRAVEL CENTRE

AIR CANADA KLM



Travel with us!

BEST DIRECT CONNECTIONS  
PRAGUE - CANADA

• INCENTIVE GROUPS • SPA HOLIDAYS  
• HOTELS, CAR-RENTALS

INTERNATIONAL BUSINESS CENTER  
DIVISION OF SLOVAKOTOUR  
TORONTO

644 Queen St. West, Toronto, Ont. M5G 1E4  
Tel.: (416) 504-5657, (416) 504-9195  
Fax: (416) 867-8657

VANCOUVER

Tel: (604) 433-5112 Fax: (604) 433-4102

The oldest, the biggest and  
the best travel company specializing in  
Czech & Slovak Republics and beyond...

### Letový řád ČSA

Spojení z Toronta přímo do Prahy

Vždy v sobotu - linka OK 105

Toronto odlet: sobota 17:55

Praha přilet: neděle 08:15

Spojení z Toronta do Prahy

přes Montreal - každý čtvrtek

linka OK 101

Toronto odlet: čtvrtek 18:30

Montreal odlet: čtvrtek 20:10

Praha přilet: pátek 09:50

Spojení z Prahy přímo do Toronta

Vždy v sobotu, linka OK 102

Praha odlet: sobota 13:25

Toronto přilet: sobota 16:25

Spojení z Prahy do Toronta

přes Montreal - každý čtvrtek,

linka OK 100

Praha odlet: čtvrtek 12:00

Montreal přilet: čtvrtek 13:05

Toronto přilet: čtvrtek 17:30

LETENKY LZE DOSTAT  
V ČESTOVNÍCH KANCELÁŘÍCH

ČSA, 401 Bay St., Suite 1510,

Toronto, Ont. M5H 2Y1

Tel.: (416) 363-3174-6,

Fax: (416) 363-0239

ČSA, 2020 University,

Montreal, Que. H3A 2A5.

Tel: (514) 844-4200.

**Česká liga**

31.7.95 - 1.kolo: Zlín-Ostrava 2:1, Liberec-Brno 1:0, Sparta-Budějovice 3:0, Zlín-Hradec Kr. 1:1, Opava-Drmovice 1:2, Cheb-Uher. Hradiště 1:0, Jablonec-Píseň 1:0, Olomouc-Slavia 2:1.

2.8.95 - 2. kolo: Uher. Hradiště-Sparta 2:2, Slavia-Zlín 2:0, Ostrava-Cheb 3:0, Hradec Kr.-Opava 0:1, Liberec-Olomouc 2:0, Brno-Píseň 0:3, Budějovice-Jablonec 3:0, Drmovice-Zlín 2:2. (Dohrávka - 20. srpna.)

7.8.95 - 3. kolo: Zlín-Hradec Kr. 2:2, Zlín-Liberec 0:1, Cheb-Drmovice 1:2, Jablonec-Uher. Hradiště 4:0, Olomouc-Brno 2:0, Píseň-Budějovice 2:0, Sparta-Ostrava 1:1, Opava-Slavia 1:1.

21.8.1995 - 4. kolo Ostrava-Jablonec 1:1, Olomouc-Zlín 3:0, Hradec Kr. Cheb 0:1, Brno-Budějovice 5:2, Uher. Hradiště-Píseň 2:2, Liberec-Opava 1:0, Sparta a Slavia si své střetnutí kvůli evropským pohárům odložily.

**Česká liga**

|                    |   |   |   |   |      |    |
|--------------------|---|---|---|---|------|----|
| 1. Liberec         | 4 | 4 | 0 | 0 | 5:0  | 12 |
| 2. Olomouc         | 4 | 3 | 0 | 1 | 7:3  | 9  |
| 3. Píseň           | 4 | 2 | 1 | 1 | 7:3  | 7  |
| 4. Drmovice        | 3 | 2 | 1 | 0 | 6:4  | 7  |
| Jablonec           | 4 | 2 | 1 | 1 | 6:4  | 7  |
| 6. Cheb            | 4 | 2 | 0 | 2 | 3:5  | 6  |
| 7. Sparta          | 3 | 1 | 2 | 0 | 6:3  | 5  |
| 8. Ostrava         | 4 | 1 | 2 | 1 | 6:4  | 5  |
| 9. Zlín            | 3 | 1 | 2 | 0 | 6:5  | 5  |
| 10. Slavia         | 3 | 1 | 1 | 1 | 4:3  | 4  |
| 11. Opava          | 4 | 1 | 1 | 2 | 3:4  | 4  |
| 12. Brno           | 4 | 1 | 0 | 3 | 5:8  | 3  |
| 13. Budějovice     | 4 | 1 | 0 | 3 | 5:10 | 3  |
| 14. Hradec Kr.     | 4 | 0 | 2 | 2 | 3:5  | 2  |
| 15. Uher. Hradiště | 4 | 0 | 2 | 2 | 4:9  | 2  |
| 16. Zlín           | 4 | 0 | 1 | 3 | 1:7  | 1  |

**Slovenská liga:**

31.7. 1995 - 1.kolo: Prešov-Lok. Košice 2:1, B. Bystrica-Dun. Streda 2:1, Prievidza-Slovan 0:0, FC Košice-Tmava 3:0, Humenné-Nitra 2:2, Inter-Bardejov 2:0.

7.8.1995 - 2.kolo: Nitra-Prievidza 1:1, Dun. Streda-Humenné 4:0, Lok. Košice-Tmava 1:2, Bardejov-B. Bystrica 3:1, Prešov-Inter 1:0, Slovan-FC Košice 3:1.

21.8.95 - 4. kolo: Inter-Lok. Košice 0:3, Humenné-Bardejov 3:1, B. Bystrica-Prešov 0:0, Prievidza-D. Streda 2:3, 1. FC Košice-Nitra 2:0.

**Slovenská liga**

|                |   |   |   |   |     |   |
|----------------|---|---|---|---|-----|---|
| 1. Prešov      | 3 | 2 | 1 | 0 | 3:1 | 7 |
| 2. D. Streda   | 3 | 2 | 0 | 1 | 8:4 | 6 |
| 3. FC Košice   | 3 | 2 | 0 | 1 | 6:3 | 6 |
| 4. Slovan      | 2 | 1 | 1 | 0 | 3:1 | 4 |
| 5. B. Bystrica | 3 | 1 | 1 | 1 | 3:4 | 4 |
| 6. Humenné     | 3 | 1 | 1 | 1 | 5:7 | 4 |
| 7. Lok. Košice | 3 | 1 | 0 | 2 | 5:4 | 3 |
| 8. Inter       | 3 | 1 | 0 | 2 | 2:4 | 3 |
| Tmava          | 2 | 1 | 0 | 1 | 2:4 | 3 |
| 10. Bardejov   | 3 | 1 | 0 | 2 | 4:6 | 3 |
| 11. Prievidza  | 3 | 0 | 2 | 1 | 3:4 | 2 |
| 12. Nitra      | 3 | 0 | 2 | 1 | 3:5 | 2 |

**Předkolo pohárů:**

Pohár UEFA: Sparta-Galatasaray Istanbul 3:1 (2:0), Sturm Graz-Slavia 0:1 (0:0), Slovan-Osijek 4:0, FC Košice-Ujpest Budapešť 0:1.

PVP: La Valetta (Malta)-Inter 0:0, Vaduz (Lichtenštejnsko)-Hradec 0:5. Výsledky odvet českých klubů v Poháru UEFA na str. 11.

**Tyčkařka Bártová si vzala rekord zpátky**

Praha-mfd/Čta-Jako bonbónka na závěr vypadal světový rekord tyčkařky Daniely Bártové 420 cm na pátečním večerním atletickém mítinku Grand prix v Kolíně nad Rýnem. Soutěž tyčkařek začala až v osm večer a trvala dvě a půl hodiny. V té době už ostatní disciplíny skončily. „Ke skokanskému sektoru se přesunulo všech patnáct tisíc diváků, kteří vytvořili fantastickou kulisu pro všechny závodnice bez rozdílu,“ řekl o závodě trenér Bártové Boleslav Patara.

Bártová, která letos překonala světový rekord posmě, nebyla před závodem jeho držitelkou, protože ji 5. srpna na mítinku v Žitavě překonala Němka Andrea Müllerová výkonem 418 cm.

**Slovenský hokejový mistr lepší českého**

Trenčín-mfd/Čtk-Hokejisté Košice vyhráli turnaj Crystal Cup, jehož se zúčastnili finalisté slovenské a české extraligy. Český mistr se bez jediného bodu ocitl na posledním místě.

**Křišťálový pohár**

|            |   |   |   |   |       |   |
|------------|---|---|---|---|-------|---|
| 1. Košice  | 3 | 3 | 0 | 0 | 22:7  | 6 |
| 2. Zlín    | 3 | 2 | 0 | 1 | 12:11 | 4 |
| 3. Trenčín | 3 | 1 | 0 | 2 | 12:21 | 2 |
| 4. Vsetín  | 3 | 0 | 0 | 3 | 10:20 | 0 |

**Lize se Slováci řekli hokejové kluby ne**

Litvinov-mfd/Ham-Extraligové kluby odmítly slovenský návrh na zřízení společné hokejové ligy. Stalo se to 11.8. na zasedání Asociace profesionálních klubů v Litvinově. „Hlasování nebylo jednomyslné, ale proti byla naprostá většina klubů,“ řekl technický ředitel asociace Stanislav Šulc.

Zástupci čtrnácti extraligových oddílů nicméně naznačili, že Slováci neodmítli na věčné časy. „Zatím pro společnou mezinárodní ligu není vhodná doba,“ doplnil Šulc.

Ve snaze zpopularizovat extraligu hodlá asociace zorganizovat povozu zámořské NHL zápas hvězd. Koncepte ještě není schválena, hrálo by se zřejmě v únoru a střetly by se dva výběry, například Východ-Západ, nebo Čechy-Morava. Fanoušci by měli možnost hlasováním rozhodnout o složení prvních pětek.

Asociace rovněž schválila nové odměny pro rozhodčí. Zvyšují se oproti poslednímu ročníku o deset procent, hlavní rozhodčí si nyní vydělá za zápas 1650 korun a čárový 1100.

**Železný znovu mistrem světa**

Göteborg-mfd/Oštěpař Jan Železný získal na atletickém mistrovství světa zlatou medaili. Ve finále hodil 89,58 metru a druhého v pořadí Brita Backleyho nechal za sebou o 3 a půl metru. Potvrdil tak své postavení nejlepšího světového oštěpaře. „Titulu si cením stejně jako toho předchozího, ale letos bylo daleko těžší vyhrát, protože to ode mne všichni očekávali,“ řekl Železný, který obhájil prvenství z minulého mistrovství světa ve Stuttgartu 1993.

**Kvalifikace reprezentantů do 21 let na ME a OH:**

Norsko „21“ - ČR „21“ 3:4 (2:2)

**Mistrovství Evropy**

Bod, který potěšil, ale zatím nic neřeší

Norsko - Česká republika

1:1 (0:0)

Oslo: lidové noviny/jf, beránek - Šťastnou remízou vybojovali čeští fotbalisté na norské půdě v utkání 5. kvalifikační skupiny o postup na ME 1996 v Anglii. Získaným bodem český tým překazil domácí plánované oslavy postupu na šampionát, ovšem sám se anglickým břichům moc nepřiblížil.

Neuplynuly ani čtyři minuty a českého trenéra Uhnina asi braly mráčky. Po Hapalově faulu na Jakobsena vytáhl ruský rozhodčí Chusajnov červenou kartu, rychle však svůj přehmat opravil a v jeho ruce se objevila žlutá. Norové, hnání vyprodaným hledištěm, se pustili do velkého náporu. Jejich soupeř jim ulehčoval roli bezhlavými odkopy míče a špatným důrazem v soubojích. Vyjma střely Jakobsena však neměl brankář Kouba práci. Ve 12. minutě začala výborná desetiminutovka českého výběru. Kuka zaskočil s odkopem míče otáležícího brankáře Thorstvedta, v nadějně pozici se ihned ocitl Drulák, jenže Thorstvedt vše napravil. Před zápasem měl norský kormidelník Olsen největší

obavy ze standardních situací a právě z nich přišly dvě čisté gólové šance. Kadlec parádně načechral míč z trestného kopu nahlavu Hapala, jenž udělal jen průvan těsně nad břevnem, vzápětí po Bergerově rohu mířil přesně Řepka, jemuž zkažil radost norský obránce na brankové čáře. Když se domácí oklepali, přišel ve 27. minutě gól. Haaland hodil míč z autu až do vápna a nepozorná obrana umožnila Bergovi skórovat. Ačkoliv vývoj zápasu byl pro české hráče krajně nepříznivý, pomalu kombinovali ve středu hřiště a na rozehrávání rohů se Berger doslova ploužil.

Ani předávka a příchod střídajícího Nedvěda příliš nezměnil. Vyrovnat mohl jedině v 50. minutě Kuka, jehož pokus o „jestličky“ Thorstvedt se štěstím zlikvidoval. A tak následovala druhá vlna norské ofenzivy, při níž čaroval Kouba. Zastavil samostatnou akci Johnsen, opuštěnému Fjortoftovi doslova ukradl míč z kopačky a téměř hráči z očí do očí zlikvidoval za chvíli střelu. V 67. minutě pomohl Koubovi po hlavičce Floa tyč. Dlouho očekávaný nápor českého týmu přišel až v závěrečné čtvrthodině. Nejprve Nedvědovu bombu vyboxoval Thorstvedt a pět minut před koncem přišla slávisťsko-spartánská akce. Po Frýdkově centru se natáhl hlavou Suchopárek a vyrovnal. V závěru měl ještě velkou šanci Samec, ale neproměnil ji.

**Azerbajdžan - Slovensko**

0:1 (0:0)

Střetnutí se hrálo na neutrální půdě v Turecku. Slovinci se však předsa len dočkali gólu: po 180 kvalifikačních minutách (naposledy ho vsietili právě s Azerbajdžanem a potom nasledovali dve nuly na ich konte - vo Francúzsku a Poľsku) ho dosiahol Jančula. Po Moravčíkovom rohu sa mihla vo vzduchu jeho blondatá štica a hlavičkou prekonal brankára Sadigova. Bol to úspešný Jankechov fah, ktorý poslal novú salzburskú akvizíciu do hry tri minúty predtým. Gól: 60. Jančula. Diváci: 1000. Rozhodca: Hamer (Lux.). Žlté karty: Gelman, Alekbarov - Soboňa, Tomaschek, Pecko. Červené karty: Nosenko - Tomaschek. SLOVENSKO: Molnár - Tittel - Pecko, Soboňa, Kinder - Balis (90. Pražnica). Tomaschek, Simon, Moravčík (74. Faktor) - Dubovský, Rusnák (57. Jančula).

**Mistrovství Evropy****1. SKUPINA**

|                |   |   |   |   |       |    |
|----------------|---|---|---|---|-------|----|
| 1. Rumunsko    | 7 | 5 | 2 | 0 | 15:6  | 17 |
| 2. Francúzsko  | 7 | 2 | 5 | 0 | 7:1   | 11 |
| 3. Poľsko      | 7 | 3 | 2 | 2 | 13:8  | 11 |
| 4. Izrael      | 7 | 2 | 3 | 2 | 11:10 | 9  |
| 5. Slovensko   | 7 | 2 | 2 | 3 | 9:15  | 8  |
| 6. Azerbajdžan | 7 | 0 | 0 | 7 | 2:17  | 0  |

**5. SKUPINA**

|                |   |   |   |   |      |    |
|----------------|---|---|---|---|------|----|
| 1. Norsko      | 8 | 6 | 2 | 0 | 17:2 | 20 |
| 2. ČR          | 7 | 3 | 3 | 1 | 14:5 | 12 |
| 3. Nizozemsko  | 7 | 3 | 2 | 2 | 15:5 | 11 |
| 4. Bělorusko   | 6 | 2 | 1 | 3 | 6:10 | 7  |
| 5. Lucembursko | 7 | 2 | 0 | 5 | 2:18 | 6  |
| 6. Malta       | 7 | 0 | 2 | 5 | 2:15 | 2  |

**CZECHOSLOVAKIA**

**Pomozte tělesně postiženým v ČSFR**  
Známky z dopisů a pohledy z celého světa posílejte na adresu:

Magda Nováková  
Masarykova 156  
691 64 Nostislav

Nocleh v Českém Krumlově  
**Penzión Běla**  
Běla Dvoračková,  
Latrán 32, 381 01 Český Krumlov  
Tel.: 011-42-337-4764

**CLASSIFIED**

Čtěte  
Český zahraniční  
časopis



**POLYGON**  
reportér **Západ**

**POLYGON (Západ)**  
Box 9021  
OTTAWA, Ont. K1G 3T8  
CANADA

Redakce v Kanadě



šéfredaktor  
Miloš Suchma  
tel.: (613) 824-7439  
fax: (613) 834-8757

**Pomoc českým sirotkům v Chorvatsku**

Pokud máte zájem o sponzorování některého z českých sirotků z oblasti chorvatského Daruvaru, obraťte se telefonicky na Tomáše Heřmana.  
Tel.: (416) 234-0834.



**TATRY FLORA**  
Chcete darovat  
kyličku kvetov  
svojim najbližším  
na Slovensku?

Volajte: (905) 821-7822!  
Zariadime!

**FINANCIAL CONTROLLER****Good working knowledge of the Czech Language**

We are a rapidly growing distribution company.  
We seek a self-motivated pro-active Controller for our Prague Office.  
• CA or CMA/CGA or equivalent  
• Excellent computer skills  
• Hands-on team player  
Your role in supporting the rapid company growth will involve responsibility for  
• all accounting functions  
• internal controls  
You will report directly to the President and will have opportunity for advancement

Contact Omega Optix  
Phone (416) 861-1311. Fax: (416) 861-9209.

Toto číslo bylo dáno do tiskárny ve středu  
23. srpna 1995 v 1:56